

นันทา . . . หล่อนรักคุณแก้วมากเกินที่จะยอมให้ความดีอัลจิโก ฯ  
ขัดขวางในทางความรัก

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 295)

3) ร้อยเอกแก้ว เป็นคัวಲะครสำคัญคนหนึ่งในเรื่อง  
ซึ่งผู้อ่านจะเห็นว่ามีบทบาทน้อยกว่าหลวงประจงแต่ก็มีความสำคัญในแง่ที่เน้นความบกพร่องของ  
หลวงภักดีและแสดงแก่นเรื่องให้ชัดเจน บุคลิกลักษณะของร้อยเอกแก้วเป็นคนชื่อ สุภาพ  
สมดุล ซึ่งเป็นลักษณะที่ค่าญจากหลวงภักดี หั้นนำการที่ผู้ทรงพระนิพนธ์ทรงให้ร้อยเอกแก้วมี  
ลักษณะนี้สัยที่คงกันข้ามกับหลวงภักดีได้มีส่วนทำให้ผู้อ่านเห็นข้อบกพร่องของหลวงภักดีมาก  
ยิ่งขึ้น ดังปรากฏว่าเมื่อร้อยเอกแก้วทราบว่า หลวงภักดีกิจเหลอกจะแต่งงานกับมาลี ร้อยเอกแก้ว  
ก็ไม่พอใจแค่ไม่ต้องการใช้อุบາຍบอกมาลีความที่หลวงประจงแนะนำ คำพูดของร้อยเอกแก้วแสดง  
ให้เห็นว่าเป็นคนที่มีลักษณะนี้สัยชอบทำอะไรครอง ฯ ดังกล่าวว่า

กุสุम	อยู่ดี ฯ ผมจะวิงไปบอกหล่อน เช่นนั้นอย่างไรได้
ประจง	ไม่ใช่บอกทรง ฯ เป็นแล้วใช้อุบາຍสิ
กุสุม	ผมเสียใจ ผมไม่ใช่เจ้าอุบາຍ

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 168)

4) พระยาประคิษฐ์ราชการ เป็นคัวලะครฝ่ายคือ  
ตัวหนึ่ง อายุร้าว 50 ท่าทางภาคภูมิเป็นผู้หลักผู้ใหญ่ (หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 183) มี  
บทบาทสำคัญเป็นเจ้านายของหลวงภักดีและเป็นเจ้าคุณลุงของมาลี ลักษณะของพระยาประคิษฐ์  
เป็นคนใจเย็น สุขุม มีเหตุผล และรักความยุติธรรม ดังปรากฏว่าเมื่อเห็นว่าหลวงภักดีเป็นคน  
มีความรู้มีความสามารถก็รักและสนับสนุนให้ก้าวหน้ายิ่งขึ้น แต่เมื่อหลวงภักดีคิด "หมายเหตุอ่อนน้ำ"

และเป็นที่เปิดเผยว่ามีความเจ้าร้ายอย่างไร พระยาประคิษฐ์ก็ไม่อาจจะคื้อวายเหมือนเดิม แต่อย่างไรก็ตามก็คงพูดจากับหลวงภักดีอย่างสุภาพและมีเหตุผล คือหลังจากทราบว่าหลวงภักดีพยายามใส่ความหลวงปะจง พระยาประคิษฐ์ก็กล่าวกับหลวงภักดีว่าต่อไปคงจะสนใจสนมกันเหมือนเดิมอีกไม่ได้ แต่ในเรื่องการทำงานก็คงจะหางานกันค่อยไปตามเดิม ดังกล่าวว่า

ประคิษฐ์	(ผู้ดูแลวังภักดี) คุณหลวง ผบมเข้าว่าคุณคงจะแลเห็นแล้วกระมัง ว่าการที่คุณกับผบมจะสนใจสนมกัน เช่นนี้แต่ก่อนเป็นการพันวิสัยเสียแล้ว
ภักดี	(ผู้ดูอย่างวิจرون) ได้เท้าขอรับ โปรดเมตตาผบมด้วยเถอะขอรับ เชยันด้วยมือแล้วอย่าลบก้วยเท้าเลยขอรับ
ประคิษฐ์	คุณหลวงอย่าเข้าใจผิด ในส่วนหน้าที่ราชการผบมคงจะหางานกับคุณ ต่อไปตามเดิมตัวไม่มีเหตุที่คุณหลวงจะต้องเปลี่ยนแปลงไป แต่ใน ส่วนด้าน ผบมเห็นว่าจะคืนหน้าหลอกกันอยู่ไม่เห็นเป็นประโยชน์อะไร เลย เพราะฉะนั้นถ้าต่อไปภายน้ำคุณหลวงไปบ้านผบมให้น้อย ๆ ได้จะดีกว่า

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 308)

5) นันทา เป็นบุตรของพระยาประคิษฐ์และเป็นคนรักช่องหลวงปะจง แม้นนันทาเป็นหนาทไม่นามากเท่ามาลีแต่ก็ทำให้ผู้อ่านเข้าใจลักษณะนิสัยของมาลีอย่างรอบด้าน โดยเฉพาะอย่างยิ่งเป็นผู้เปิดเผยความในใจส่วนลึกของมาลีให้ผู้อ่านทราบ ดังปรากฏในตอนที่นันทาเล่าให้หลวงปะจงฟังว่ามาลียอมรับร้อยเอกแก้วแล้ว ทั้ง ๆ ที่ยังไม่รู้ความจริงว่าร้อยเอกแก้วถูกใส่ร้ายหรือเป็นจริงตามที่ส่งกกล่าวอ้าง

นันทา	คุณจำได้ใหม ที่คิดอันเล่าให้ฟังในสวนเมื่อวานนี้ถึงข้อที่คิดอันได้พูด กับแม่มาลีถึงวิสัยของผู้หัวเสียง
-------	--

ประจง จำได้ หล่อนเป็นผู้อยู่บ้านว่า ล้าเกี่ยวตัวยังผู้ที่รักแล้ว ผู้หญิงยอม  
เสียสละอะไร ๆ ได้หมด แต่เม้มารีังไม่ยอม  
นันทา นั้นแหลกค่ะ วันนี้ยอมแล้ว เพราะไلامีเวลาครองยี่สิบสี่ชั่วโมง  
แล้วก็มาฐานะกิริ่ง หล่อนรักคุณมากเกินที่จะยอมให้ความดีอีกต่อไป  
ใด ๆ ขัดขวางในทางความรัก

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 295)

และในจากสุลท้ายนั้นหายังได้เพิ่มความเข้มข้นแก่เรื่อง  
หัวข้อที่แสดงความรู้เท่าทันหลวงภักดีและพูดย้อนอย่างเจ็บแสบ บุคลิกลักษณะที่แสดงความ  
เจ็บแผลมหางปัญญาเป็นสิ่งคู่ควรกับหลวงประจงซึ่งมีบทบาทสำคัญในการกล่าวปม และทำให้  
ตอนจบของเรื่องเป็นไปอย่างน่าประทับใจหัวการที่หลวงประจงได้รับรางวัล "หัวยต้อยก้าอัน<sup>ชื่นใจ</sup>" จากนันทา (หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 311)

1.4.3.2 ตัวละครฝ่ายปฏิบัติ ตัวละครที่มีพฤติกรรมเลวร้าย  
มากนี่ 2 ตัวคือ หลวงภักดีกับพระวิเชียร ซึ่งเรียงลำดับความสำคัญและบทบาทได้ดังนี้

1) หลวงภักดีคำรงศักดิ์ เป็นตัวละครเอกฝ่ายปฏิบัติ  
ลักษณะของหลวงภักดีเป็นคนฉลาด มีการศึกษา ทันสมัย และมีความสามารถแก่ก็ใช้ในทางที่ดี  
ชีวิตที่กำลังรุ่งโรจน์จึงต้องชอบเชาลง ตั้งปรารถนาว่าเป็นคนใกล้ชิดและเป็นที่ไว้เนื้อเชื่อใจของ  
พระยาประคิษฐ์แต่ก็มีความทะเยอทะยานและความโลภ หวังความก้าวหน้ามากยิ่งขึ้นจึงใช้  
กลยุทธ์หลอกพระยาประคิษฐ์ว่ายังเป็นโสดเพราะหวังจะໄດ้แต่งงานกับหลวงสาวห่านเจ้าคุณ  
เมื่อความลับถูกเปิดเผยก็ไม่คิดกลับตัวยังคงแสดงความไว้น้ำใจ ไม่รับผิดชอบต่อครอบครัว  
ตั้งที่ก้าวร้าวห่อค่าแม่ยายอย่างรุนแรง ทั้งใส่ร้ายเข้าเติมแม่ผ่องอีกอย่างไม่ละอายใจ และไม่มี  
คุณธรรมเหราะต้องการให้มาลีหันมาเห็นใจตน แต่ความจริงแล้วยิ่งแสดงให้เห็นความไม่ดีของ  
หลวงภักดีมากยิ่งขึ้น ตั้งพูดกับมาลีจึงข้อบกพร่องของแม่ผ่องแล้วกล่าวยกย่องคนเองว่ายอมเข็น  
ใบหย่าให้แม่ผ่อง

ก็คือ (พูดกับน้ำเสียง) อันได้ว่าแล้วไม่ใช่หรือว่าแม่ผ่องมันเป็นคนที่ไม่สมควรจะส่งสารเลย เป็นคนที่ไม่มีธรรมะกำกับใจเลยอะไรกระทบกระเที่ยงนิดเดียวเท่านั้นก็ปล่อยให้โหสหายไป ขอให้หล่อนนึกถูกและชอบ ว่าเข้าเชารักฉันจริงจะก็เข้าจะทึ้งฉันไปง่าย ๆ เช่นนี้ได้หรือ ที่จริงฉันเห็นเป็นการพัฒนาอย่างส่วนตัวเรื่องทุกชิ้น ขอเลยกราบหน้าค่าว่าจะละส่งไปเพียงฉันได้เขียนหนังสือย่าส่งไปให้เขามาใจเข้าแล้ว หวังใจว่าหล่อนจะเป็นที่พอกใจ

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 260-261)

และที่สำคัญผู้อ่านจะพบว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงสร้างตัวละครให้มีความสมจริง คือให้ตัวละครมีแรงผลักดัน เพราะความโลภและความหลงผิดโดยเฉพาะอย่างยิ่งกับคนผิดจริงยิ่งมีพฤติกรรมที่เลวร้ายมากขึ้นซึ่งขาดความจริงใจและสุจริตใจ แม้ถูกจับโกหกได้ก็ยังปากแข็งไม่สารภาพผิดและยังพูดกลบเกลื่อนอย่างไม่น่าให้อภัย ดังที่พูดกับพระยาประดิษฐ์ว่าที่คนเอ่ยพูดเรื่องหลวงประจงกี่พระราชนิพนธ์

ก็คือ ได้เท้าขอรับ เป็นความสัมภัยจริงกระหมุดตั้งใจคือได้เท้า ไม่ยอมยกให้มีชื่อเสื่อมเสียกระทบกระเทือนถึงได้เท้าหรือสกุลวงศ์ของได้เท้า แม้แต่เล็กน้อย เผราะฉะนั้น-

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 301)

นอกจากนี้ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ยังทรงแสดงให้เห็นว่า หลวงก็คือเป็นบุคคลที่มีความทะเยอทะยานเจิงพญาโภคะเกียกกะภายในสังคม และก็ประสบผลสำเร็จได้รับการยอมรับมั่นคงในสังคมจริง ๆ ดังที่พระวิเชียรกล่าวกับหลวงก็คือ เมื่อจะถูกห้องสัมภาษณ์ว่าตนเองนั้นไม่เสียหายเท่าไรนัก "...แล้วสำหรับคุณผิดกันมาก คุณมี

หนทางหวังได้เป็นกมชื่อเลียงค่อไปในราชการ ถ้าล้มละลายเสียแล้วก็เท่ากับถูกตัดหนทางที่จะ  
ก้าวเนินขึ้นสูงได้ต่อไป" (หมายนำบ่อบ้าน, 2513 : 203) ในขณะที่ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรง  
แสดงให้เห็นว่าตัวລະຄຣມືຈາກແລະມີຄວາມຮູ້ເປັນອ່າງຄືໂຄຍເຈພາມມີຄວາມຮູ້ຄ້ານກາຍາອັງກອນ  
ທະບຽນຄົງທ່ານສະຫະລຸກອ່ອນຂອງຕົວລະຄຣທີ່ຄລ່ອງຕົວນະຫະເຍອທະຍານມາກເກີນຈົນສິວິຫຼັກບັນມຸນອັນ  
ການທີ່ຫລວງກັກຄືມຸ່ງແດ່ຈະປະສົບຄວາມສໍາເລົງໂຄຍໄມ້ຄ່ານຶ່ງດຶງຄວາມສຸຈົກແລະຈົງໃຈທ່າໃຫ້ອັນປົກບັນ  
ພຸດືກຣມໝາຍອ່າງ ຂຶ່ງໃນທີ່ສຸດແລວກໍທ່ານີ່ສໍາເລົງ ຄວາມໄມ້ເປັດເໝຍຂອງຫລວງກັກຄືມີຄັ້ງແຕ່ເຮືອງ  
ເລື້ອງ ທ້າ ຈົນຄົງເຮືອງໃຫ້ໄຕ ເຮືອງເລື້ອງ ທ້າ ນ້ອຍ ທ້າ ທີ່ແສກຄົງຄວາມໄມ້ສຸຈົກໃຈຂອງ  
ຫລວງກັກຄືກີ່ຄອບອ່ານທີ່ພະຍາປະດີຫຼູກໄປບ້ານຫລວງກັກຄືແລວເຫັນພະວິເຊີຣເພິ່ນອໍາລາໄປ ແຕ່ຫລວງກັກຄື  
ພູ້ປົກໄປວ່າພະວິເຊີຣເປັນຄູ້າຕີຂອງຄົນພະຮະຮູ້ວ່າພະວິເຊີຣເປັນທີ່ຮັງເກີຍແດ່ໄມ້ກັນຄົດວ່າ  
ພະຍາປະດີຫຼູກຈ່າພະວິເຊີຣໄດ້ ຍັງກວ່ານີ້ເມື່ອຫລວງກັກຄືເຂົາຄາຈຳໄມ້ໄດ້ແດ່ງຈຳນັກນຳມາລື້ແຕ່ກົ່າຍ  
ດັ່ງນີ້ເຈັນຈາກພະຍາປະດີຫຼູກໂຄຍແຕ່ງເຮືອງມາເຖິງເຫັນອັກເປັນຜລໃຫ້ພະຍາປະດີຫຼູກໂກຮອເຄື່ອງມາກ  
ຫັນແລະໄນ່ຕ້ອງການສົນທັນມັນຫລວງກັກຄືອັກທ່ານ

2) ພະວິເຊີຣວາດີ້ ເປັນຕົວລະຄຣຳຢັງປົງປັກຍື່ນ  
ເດືອນຫລວງກັກຄືແມີນທັນທໍາທີ່ນ້ອຍກ່າວ ຄວາມເລວ້າຍຂອງພະວິເຊີຣທີ່ເຫັນໄດ້ຍ່າງໜັກເຈັນຄື້ນເປັນ  
ຜູ້ຜົລັກກັນໃຫ້ຫລວງກັກຄືຕ້ອງໜັກກັນຄວາມຢູ່ຍ່າງກຳໃນຫຼົງກີ່ຄົກກ້າງເຈົ້າຂອງ  
ເກຣືອງເໜີຣ ຈຶ່ງໃຫ້ວ່າງອຸບາຍໃຫ້ຄົນໄປຫລອກເປັນກຣຍາຮ້ອຍເອກແກ້ວເພື່ອໃຫ້ຫລວງກັກຄືໄດ້ລັບໄປ  
ສົນທັນມັນມາລື້ ພຸດືກຣມຂອງພະວິເຊີຣແສກໃຫ້ເຫັນດີ່ຄວາມເຈົ້າເລີ່ມ ເຫັນແກ່ຕັ້ງແລະໂລກນາກ  
ຈຳໄມ້ຄົດວ່າຈະຫຳໃຫ້ໄກຮັດເຄືອກຮັນອ່າງໄຣ ນອກຈາກນີ້ຜູ້ອ່ານຈະພບວ່າຫລວງກັກຄືເປັນຄົນກວ້າງຫວາງ  
ຮູ້ເຮືອງຄ່າງ ທ້າ ດັ່ງທີ່ນັກຫລວງກັກຄືວ່າຄົນພອຈະຮູ້ວ່າ "...ໄກເປັນ "ຈ.ວ." ທີ່ແຕ່ງອະໄຣ  
ສຸກ ທ້າ ສ່ວນຫັນສື່ອພິມພົມ "ກຽງເທັກເຮົອງຄົມ" ຜົມມີສາຍອູ້ໃນອອົພິ້ສ ຫັນສື່ອພິມພົມນັ້ນເໜີມອັນກັນນະ"  
(หมายนำบ่อบ้าน, 2513 : 192) ແຕ່ພະວິເຊີຣກລັບມືນສັຍເລວ້າຍ່າງເປັນທີ່ຮູ້ກັນອູ້ພອສມຄວຣ  
ສໍາຫັນຜູ້ທີ່ລ່ວງຮູ້ເນື້ອງຫລັງ ດັ່ງທີ່ຫລວງປະຈົບຫລວງກັກຄືເຄຍພູດດີ່ງວ່າ "ເຫົາເປັນຄົນກວ້າງ ທ້າ ມີ  
ຄົນຄົບເຂົາຍູ່ມາກ ...ເລຍພາຄນລົງນຽກໄປເສີຍແຍະແລວ" (หมายนำบ่อบ้าน, 2513 : 274)  
ຕົວຍ່າງຂອງພຸດືກຣມຄັ້ງກຳລ່າງຄົມ ແລກຫລວງກັກຄືເຫັນກັບປະກັນຈົນຫ້ອງຄູກຫ້ອງສາລ ສ່ວນຄົນເອງ  
ກູ້ຄົກຄໍາວັຈພະນັກງານຈັບກຸມຕົວຫຼານຮັບເກື່ອງເພື່ອງເພື່ອງມີສະເກອົມມາຮັດຕັ້ນໄປຫຍາຍແຕ່ໄມ່ສ່ວນເຈັນໄຫ້  
ເຈົ້າຂອງເປັນທີ່ນີ້ສັງເກດວ່າພະວິເຊີຣເປັນຕົວລະຄຣທີ່ເປັນຄົນຈົນທີ່ໄດ້ເຂົາຮັບຮາງການຈົງທ່າໃຫ້ຜູ້ວິຈີຍ

คิดว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงต้องการแสดงหัศจรรย์ในแบบอ่อนน้อมจันว่าแม้จะได้รับยกย่องสรรเสริญราศักดิ์แต่หากไม่สามารถเปลี่ยนแปลงลักษณะนิสัยที่ไม่ดีก็จะเป็นภัยต่อผู้คนหาสามาถด้วย

1.4.3.3 ตัวละครประกอบ ตัวละครที่มีบทบาทเป็นเพียงตัวประกอบในเรื่องคือ قاอ่ากบ้ายามนา ผู้อ่านจะพบว่าแม้เป็นเพียงตัวประกอบแต่ก็มีบทบาทที่ช่วยเพิ่มคุณค่าให้เรื่องน่าอ่านยิ่งขึ้น เพราะผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงมีเทคนิคในการสร้างตัวละครให้มีความสมจริงดังมีรายละเอียดดังนี้

قاอ่ากบ้ายามนา มีบทบาทเป็นพ่อค้าแม่ยาของหลวงgap กีบทบาทสำคัญของقاอ่ากบ้ายามนาได้ช่วยเน้นความนักพร่องของลูกเชยให้เด่นชัดขึ้น และสร้างความสนุกสนานให้แก่ผู้อ่าน ตัวละครทั้ง 2 นี้เป็นคนบ้านนอก หลวงgap กีจึงคงอยู่ดูอย่างเหยียดหยามเสมอแม้ต่อหน้าพระยาปะคิญ្យก์กล่าวทำหน้าที่ "...พ่อค้าแม่ยาผอมน่าข้อรับ ใบถิ่งใหญ่ก้อขายเข้าที่นั้น" (หมายนำบ่อหน้า, 2513 : 218) ความจริงแล้วแม่قاอ่ากบ้ายามนาจะเป็นคนบ้านนอกและมีลักษณะห่างชวนข้น เช่นพูดจาเผ็ด ๆ ดูถูก ๆ และดื่นความเจริญของเมืองหลวง แต่เป็นผู้ที่รักลูกและหลานมาก ตั้งที่คามมาเยี่ยมแม่พ่อและหลานด้วยความห่วงใย ด้วยจากหลวงgap กีที่ไม่เอาราใจใส่และยังก้าวร้าว ผู้อ่านจะพบว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงสร้างให้قاอ่ากบ้ายามนาเป็นตัวละครที่มีความสมจริงโดยการให้บทบาทที่ให้ตอบกับหลวงgap กีกลับไปอย่างรุนแรงเช่นกัน คือว่าหลวงgap กีเหมือน "เหี้ย" และ "ผีกระหัง" หัวใจความโกรธแค้น หันหน้าให้เห็นได้ว่าเป็นการโถกโขก เพราะสุกดจะอกกลั้นได้ ตั้งประกายในบทษะหน้าว่า

قا	เช่าว่า ว่าเสียงพ่อค้าแม่ไห้เหมือนเสียงลิง ชาญหน้าวันละห้าเบี้ย บางทีก็จะเป็นจริงเช่นนี้ได้ แต่พ่อค้าแม่ไห้เหมือนกันนิ ก้อยบ้างเหมือนกัน ที่ได้เหี้ยเป็นลูกเชย
gap กี	(គារ) តាជិប្រក កេលិមសីយល៉ោវទីរីវាទូយុនីនបានកិរ
อ่า	(អូកសីយកំបាន) អែអង្គភាព តីមសីយល៉ោវទីរីវាទូយុនីនកិរបើនីមួយ

ก้าวี ลูกสาวแก่นั่มบัวเกษนักนี่ ไม่เห็นเป็นประโยชน์อะไรอกจาก  
มาเก็บทางจำเริญของฉัน

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 230)

นอกจากนี้ยังมีความสำคัญคือเป็นสูตรเปิดเผยพฤติกรรม  
ที่แท้จริงของหลวงภักดีให้พระยาประคิษฐ์ทราบว่าเป็นคนที่ไม่มีคุณธรรมโดยเล่าถึงพฤติกรรมของ  
หลวงภักดีว่า

มา คืนเด็กมีปากเลียงกับเขานั่งเลี้ยวจาก วิวาหกันอยู่ลักษณะองุ่นให้  
อ่า ใจจะไปอุดลั้นให้พี่ยะค่า ไม่ใช่พระอรหันต์พี่ยะค่า แล้วลงท้าย  
เขาก็พูดว่า "ฉันเบื่อแกเดินที่แล้วใส่หัวไปจากบ้านฉัน"  
ประคิษฐ์ เขารู้ดังนายน้ำอ่าเข่นนั้นหรือ  
อ่า พี่ยะค่า เขายังไส้ได้เท้าที่เดียวพี่ยะค่า แล้วขายให้แม่มาด้วยพี่ยะค่า  
แล้วนางหนูมันให้ยินเสียงเอื้ออะมันก์ออกมาร้าน พอมันรู้ว่าพ่อแม่  
มันถูกใจ มนก์ว่าถ้าไม่พ่อแม่เม้มันจะไปด้วยพี่ยะค่า  
มา แล้วเขาก็ว่า "ไปก็ไป ใส่หัวไปที่เกียว จะได้พันธุกษ์สำเร็จทุกษ์  
ไปทีหนึ่ง" นางหนูเห็นว่าอยู่ไปก็จะเก็บหวานเชาเปล่า ๆ เลยยอม  
ตามใจ

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 304-305)

1.4.4 บหสนหนา คุณค่าของบหสนหนาในเรื่องหมายเหตุอ่อนน้ำมีหลาย  
ประการดังนี้

1.4.4.1 ความสำคัญของบหสนหนาในแง่การคำนวณเรื่อง เป็น  
ที่น่าสังเกตว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงสร้างบหสนหนาเพื่อแสดงบรรยายกาศในเรื่องและในขณะ

เดียวกันก็แสดงความเป็นมาของตัวละครเอกฝ่ายปฏิบัติ ตั้งเห็นได้จากบทสนทนาในตอนเปิดเรื่องที่แสดงบรรยายภาพและปมภูษาของตัวละคร ถ้าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ไม่ทรงสร้างบทสนทนาที่มีความหมายสมศูนย์อ่านก็จะไม่ให้เนื้อหาพากย์เสียงที่มีผู้มาร่วมงานมากหน้าหลายตาและไม่ทราบความเป็นมาของหลวงกักที่ซึ่งเป็นตัวละครฝ่ายปฏิบัติ โดยเฉพาะการแสดงออกว่าหลังกุมข้าราชการพลเรือนที่อยู่ในงานเลี้ยง ตั้งนั้นผู้อ่านจะพบว่าแม้พระองค์ทรงสร้างบทสนทนาในตอนนี้ค่อนข้างยาวแต่ก็มีเหตุผลดังที่ผู้วิจัยจะกล่าวต่อไป มีบทสนทนาที่เป็นการล่าเนินเรื่องปรากฏอยู่ในองค์แรกถึง 3 ช่วงตัวยกันคือ ช่วงแรกเป็นการสนทนานระหว่างหลวงประจำตนกับร้อยเอกแก้วหสนหนาของตัวละครได้แสดงให้เห็นว่าสังคมชั้นราษฎรพลเรือนมักตั้งวงนินทาสมโธ และเมื่อถูกกล่าวหาคาดพิงถึงหลวงกักคือว่าให้ผู้อ่านทราบภูมิหลังของตัวละคร ทั้งสังเกตให้รู้ว่าคงเป็นตัวละครที่มีบทบาทสำคัญในตอนต่อไป ทั้งปรากฏในบทสนทนาว่า

ประจง	ไม่เป็นไร ไม่ต้องขอโทษ  ผมสารภาพว่าพวกผลเรือนมักนินทา กันเก่งกว่าที่หาร อิงแง่มองกี๊เขากับเข้าบ้างเหมือนกัน เข้าเมือง ตามล้วนต้องหลบๆ ตาม หาไม่กี๊เข้าพวกเขามาไม่ได้ คุณลีเคราะห์คือ เป็นทหารไม่ต้องเข้านินทาสมโธอย่างผม
กุสุມ	ผมเห็นจะต้องขอเป็นสมาชิกพิเศษในสมรสของคุณหลวงชั่วคราว ละเพราะผมอยากรู้เหลือเกินว่าผู้ที่คุณเรียกว่าผู้อ่านนายการของเจ้าคุณประคิษฐ์นั่นคือใคร
ประจง	หลวงกักคือรังสก์
กุสุມ	ชื่อเริ่มชื่อเฉลียวใช่ไหม
ประจง	เฉลียว อุํกacle นามสกุล วิชาชญาณ คุณเลยรู้จักหรือ
กุสุມ	เคยพบที่หัดคินบุรี คุณเหมือนเป็นนายอำเภอ
ประจง	อุํกacle
กุสุມ	แล้วอย่างไรจึงข้ายามาอยู่กับเจ้าคุณประคิษฐ์

ต่อมาในบทสนทนาช่วงที่ 2 เป็นการสันนิษะว่า  
 "คุณหลวง" กับ "คุณพระ" ซึ่งเป็นแซกในงานเลี้ยง บทสนทนาของคุณพระแสดงภาพของลังกม  
 ข้าราชการพลเรือนที่ชอบตีส่องหน้า โดยเฉพาะในตอนที่ปักปิดไม้ให้ผู้อื่นรู้ว่าตนชอบก้มสูง  
 และเมื่อคุณพระหันกลัวจึงหลบหลังภักดี ผู้อ่านก็จะทราบข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับคุณพระนี้  
 ดังปรากฏในบทสนทนาว่า

คุณพระ	เดี๋ยว พอแห้งเหลือเกิน สูบบุหรี่หลายด้าวไม่มีอะไรกลิ้งข้างเลย
คุณหลวง	ก็น้ำด่าง ๆ เขาไม่เลี้ยงเป็นหลายอย่าง ห้ามคุณพระไม่รับประทาน ล่ะครับ
คุณพระ	อ้อ ผมเช็คเสียแล้วคุณหลวง เมื่อแรกเริ่มเลี้ยงฉ้ายน้ำด่าง ๆ เหล้าน้ำมันไปในงานอะไรแห่งหนึ่ง จำไม่ได้เสียแล้วว่าที่ไหน ระหว่างน้ำ เดี๋มแก่ครัวอีกว่ายแรกที่อยู่ใกล้มือ คิ่มเข้าไปอีกใหญ่ แม่ไว้กลิ่นแบบไม่ ลงรากกับน้ำซื่อมเที่ยว พอคุณล่าท์เอื้อมไปหยิบอย่างอื่นอีกซวยหนึ่ง หมายจะแก้หวาน ที่ไหนล่ะ เอาเข้าอีก คราวนั้นผมยกษัยกินน้ำตาล ละลายน้ำสีด่าง ๆ รวมสักหกถ้วยกลับไปบ้านกร่างร่น
คุณหลวง	ห้ามครับ
คุณพระ	ปากห้องน้ำสี (หัวเราะ-ถึงที่เดี๋ยวนี้ แล้วพูดกับคนใช้) มีอะไรดี ๆ คิ่มน้ำด่าง
ฉอน	มีหลายอย่างขอรับแฟลแร็คกับ อี๊อกกับ ข้มเปญกับ ข้มเปญ
คุณพระ	ฉ้ายยอน เค瓦 น้ำไม่มีหรือ
ฉอน	มีขอรับ
คุณพระ	กี๊ะ รินไห้ลันด้วยเดอะ-คุณหลวงล่ะ
คุณหลวง	ผมกี๊เหมือนกัน
คุณพระ	ที่จริงคุณก็ว่าอย่างอื่น แก้ระหวายคืนัก (คนใช้ส่งวิสกี้โซดา ให้คุณพระกับคุณหลวงคนละถ้วย คุณพระรับไป ยกษัยซ่วยแล้วพูด) ควรก้มให้พร่อนๆ เจ้าของบ้าน

- คุณหลวง ควรให้พระผู้อ่านนิยมการมากกว่ากระมังขอรับ  
(หัวเราะและถีบหั้งคู่)
- คุณพระ ที่จริงควรซึมเข้าจริง รอบคอบมาก เป็นกำลังแก่เจ้าคุณมาก

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 149-151)

และบทสนหนาตัวละครในช่วงที่ 3 คือระหว่าง  
หลวงปะจงกับพระพินิจ ผู้อ่านยังรู้จักหลวงภักดีมากขึ้น แล้วต่อจากนั้นผู้ทรงพระราชนิพนธ์  
ก็ทรงสร้างบทสนหนาเพื่อคำเนินเรื่องไปสู่ความขัดแย้ง คือแม่ผ่องมาหาหลวงภักดีในงานเลี้ยง  
จนความลับเรื่องมีภารยาแล้วลูกเปิดเผย ตั้งประกายในเรื่องว่าหังพระยาประคิษฐ์ คุณผูง  
และมาลีต่างก็รู้ความลับความหลวงภักดีในตอนนี้

- กุสุน พมไม่ทราบว่าหลวงภักดีได้บอกแก่คุณไว้ว่าแม่ผ่องเป็น  
น้อง ด้วยได้ทราบแล้วจะก์-(หยุดพูดอย่างไม่รู้จะพูดอะไรต่อไป)
- มาลี เอ๊ะ นี่แปลว่าอะไรกัน (กุสุนรีบพูดอยู่ จึงหันไปถามหลวงภักดี)  
น้อะไรกัน โปรดอธิบายหน่อยให้ใหม่...หล่อนจะอธิบายไม่ได้หรือ
- คุณผูง พูดไปตามตรงเดอจะหล่อน ไม่ต้องกลัวใจ
- ผ่อง ก็ฉันเป็นภารยาหลวงภักดี
- ประคิษฐ์ คุณหลวงภักดี พมก็ไม่ทราบว่าคุณมีเหตุจำเป็นอย่างไรที่จะต้อง<sup>ที่</sup>  
ปิดบังไม่ให้เราหังหลายทราบว่าแม่ผ่องคนนี้เป็นภารยาของคุณ...

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 186-187)

อนึ่งสังเกตได้ว่าการสร้างบทสนหนาตอนเปิดเรื่อง  
ในบทละครองก์ที่ 1 นี้ ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงใช้ช่วงเวลาค่อนข้างมาก ดังเห็นได้จากการ  
สร้างบทสนหนาที่ละเอียด แต่ในช่วงต่อจากนั้นพระองค์ทรงค่าเนินเรื่องอย่างรวดเร็ว ซึ่งสร้าง

ความประทับใจแก่ผู้อ่านเพาะเป็นบทสนทนาที่สัมพันธ์กับโครงเรื่อง พระองค์ทรงค่อย ๆ สร้างบทสนทนาให้หัวความซึ้มซับขึ้นเป็นลำดับจนถึงตอนคลี่คลายเรื่อง โดยเฉพาะในตอนคลี่คลายเรื่อง มีตัวละครไม่น้อยปรากฏอยู่ในจากสุกห้าย แต่พระองค์ทรงสร้างบทสนทนาให้คำเนินเรื่องไปตามลำดับ เริ่มจากในตอนที่หลวงปะจังจับได้ว่าส่ง่าพูดโกหก มาลีกับนันทาที่เข้ามาในจากและรับรู้เรื่องนี้พอดี ต่อจากนั้นพระยาประคิษฐ์กับหลวงภักดีมาที่บ้านของหลวงปะจัง แล้วบทละครก็แสดงให้เห็นว่าหลวงภักดีล้มเหลวในการใส่ความหลวงปะจัง ความล้มเหลวขึ้นสูงสุดก็คือหลวงภักดีจะไม่ได้รับความเมตตาจากนายอึกต้อไป ดังที่พระยาประคิษฐ์กล่าวว่าคนรู้เท่าทัน พฤติกรรมของหลวงภักดีแม้ว่าหลวงภักดีจะพยายามแก้ตัวอย่างไรก็ตามไม่หลอก และยังถูกนันนาตอกหน้าเยาะเย้ยและพูดถูกทางชั่งสร้างความสามัคคีแก่ผู้อ่านที่ได้เข้าใจช่วยฝ่ายตัวเอกมาตั้งแต่ต้น ดังปรากฏในเรื่องว่า

**ประคิษฐ์** (นั่งแล้วจึงพูดอย่างจัง ๆ) ผมເຕາຫຼຸກ ລວງກັດໆທ່ານຮະແກຮະຄາຍ  
ວ່າຄູມຫລວງກັບລູກສາວຜົມຮັກກັນ ຈຶ່ງທີ່ຈະຫາເຮືອງຢູ່ງເຫີ້ນໃສ  
ຄູມຫລວງຄ້ວຍຄວາມມຸ່ງໝາຍວ່າຜົມຮັກລູກສາວຜົມຄົງຈະຕ້ອງຈັດການປັບປຸງ  
ກລົບເກລືອນໃຫ້ເງື່ອນໄຫວຢ່າງໄປ (ພັນໄປພູກກັບຫລວງກັດໆ) ຜ້າຜົມກລ່າວໃໝ່ດູກ  
ຂ້ອໃກໃຫ້ຄູມຫລວງທ້າວ

**ภັດື** ໄດ້ເທົ່າຂອບນ ເປັນຄວາມສັດຍິຈິງ ກຣະຜົນຕັ້ງໃຈກີ່ຕ່ອງໄດ້ເທົ່າ ໃນໝາຍາກ  
ໃຫ້ນັ້ນເສື່ອມເສີຍກະທບກະເທືອນດີ່ງໄດ້ເທົ່າຫຼື ສຸລວງກີ່ຂອງໄດ້ເທົ່າ  
ແມ່ແດ່ເລັກນ້ອຍ ເພຣະຈະນັ້ນ-

**ນັນຫາ** ເພຣະຈະນັ້ນຈຶ່ງຫາຄວາມຫ້າຍ້າຍປ້າຍຄູມຫລວງປະຈົບຫຼືອ-ຄູມພ່ອກະ  
ຫລວງກັດໆຈະຕ້ອງການໃຫ້ຄູມພ່ອໃຫ້ເຈີນເທົ່າໄຣເປັນຄໍາປົກປາກ

(ໜມາຍນັ້ນບ່ອໜັ້ນ, 2513 : 300-301)

1.4.4.2 ความสำคัญของบทสนทนาในแบบสังสกงลักษณะนิสัยและพฤติกรรมของตัวละคร บทสนทนาห่วยๆ ก่อนในเรื่องแสดงลักษณะนิสัยและพฤติกรรมของตัวละครอย่างละเอียด แต่ในที่สุดวิจัยก็ต้องพยายามทบทวนบทสนทนาของตัวละครที่มีบทบาทสำคัญ ๆ เท่านั้น

1) บทสนทนาที่แสดงลักษณะนิสัยและพฤติกรรมของหลวงภักดี บทสนทนาห่วยๆ ก่อนในเรื่องแสดงให้เห็นลักษณะนิสัยที่แท้จริงของหลวงภักดี ตั้งตัวอย่าง พอนท์หลวงภักดีต่อว่าแม่ผ่องที่มาหาตนเองในงานเลี้ยงบทสนทนาในตอนนี้แสดงให้เห็นถึงความเห็นแก่ตัว ขาดการรับผิดชอบต่อครอบครัว และหยาบคาย ตั้งปฐกภูในบทสนทนาว่า

ผ่อง	คุณคง
ภักดี	(เหลียวมาเห็น บุคคลอย่างกระซาก) แม่ผ่อง นี่มาที่นี่ทำไว
ผ่อง	ลูกตัวร้อนมากขึ้นกะ อาการน่าลอกใจจริง
ภักดี	อุ๊ะ เท่านั้นก็ต้องรีบบ้านออกดึงนี่ด้วย ก็ทำไวไม่ไปตาม吩咐ไปที่บ้านล่ะ
ผ่อง	ตามไปแล้ว แกบอกว่าไม่รู้จะทำอย่างไร
ภักดี	ก็บอกแล้วว่าให้ไปหาหมอดรังมาก็ไม่เชื่อ อยากจะเขินไว้ใจหมอไทย
ผ่อง	คุณเอารถไปรับเขาเดิมค่า
ภักดี	จันไปไม่ได้ คิดธุระทางนี้ หล่อนก็รู้ก็อยู่แล้ว ไม่ควรจะมาชวนจันเลย ลันไกบอกหล่อนแล้วไม่ใช่หรือว่าไม่ให้หล่อนมาที่บ้าน เจ้าคุณพระคิษรุนี่เป็นอันชาด ห้าไม่หล่อนบังอาจขัดคำสั่งฉัน

(หมายเห็นท้ายหน้า, 2513 : 180-181)

คอบนที่โถสีเดียงกับคล้ออ้ายามา บหสพหนานในคอบนนี้  
แสดงถึงลักษณะนิสัยที่ก้าวร้าว หยาบคาย ไม่มีสัมมาคาราะ ดังปรากฏว่ามีการโถสีเดียงกัน  
อย่างรุนแรงหลังจากที่พระยาปะระคิษฐ์กลับออกไปแล้ว

- |       |  |
|-------|--|
| อ่า   | เขาว่าเลี้ยงห่อ กับแม่ไว้เหมือนเลี้ยงลิง ขายหน้าวันละห้าเบี้ย<br>บางทึ่จะเป็นเช่นนั้นได้ แต่ห่อ กับเลี้ยงใจเหมือนกัน นิกรอยบ้าง<br>เหมือนกันที่ได้เห็นเป็นลูกเชย |
| ภักดี | (ตัวค) สาวีเบรศ แกลีมเสียแล้วหรือว่าอยู่ในบ้านใคร  |
| อ่า   | (พูดเสียงดังบ้าง) พ่อหลวงกระหัง ลีมเสียแล้วหรือว่า<br>ได้ลูกสาวไว้ครร เป็นเมีย   |
| ภักดี | ลูกสาวแก่นะ มันวิเศษนักนี่ ไม่เห็นเป็นประโยชน์อะไรนอกจาก<br>มาก็คงทางจำเริญของฉัน  |
| ผ่อง  | คุณ ห่าไม่พูดเช่นนั้น  |
| ภักดี | เพราะมันจริงเช่นนั้นนะ สิจังไกพูด โนราด่านว่ามีเมียเหมือน<br>มีครรนิลีชา-นีแหล ไกแก่ค้าจันในเวลาหนึ่ง หล่อนรู้ไหม  |

(หมายเหตุอื่นๆ, 2513 : 229-230)

นอกจากนั้นบหสพหนานอีกคอบนหนึ่งของเรื่องคือคอบนที่  
หลวงภักดีรู้ว่า คนเงยเสียหัวแล้วพูดใส่ความหลวงประจำเรื่องแม่ผ่องเพราะปะระคิษฐ์  
รู้ว่าหลวงภักดีต้องการชั่นซู่ห่านโดยใช้วิธีใส่ความคนรักของนั้นๆ หลวงภักดีจึงแก้ไขสถานการณ์  
โดยการกลบเกลือนว่าเป็นเพราะหังค์ต่อห่านเจ้าคุณ แค่คำพูดของหลวงภักดียังแสดงให้เห็นว่า  
เป็นคนกลอกกลังอย่างไรยางอาย เนคุผลที่นั่นมาอ้างจึงไม่มีนาหนักน้ำเชื่อดื้อ ดังกล่าวว่า

ก็ต้องรับ เป็นความลักษณะจริงกระหม่อมตั้งใจที่ต่อได้เท่า ไม่อยากให้มีซ้อเสื่อมเสียกระกระเทือนถึงให้เห้าหรือสกุลวงศ์ของให้เห้าแม้แต่เล็กน้อย

(หมายเห็นอ่อนน้ำ, 2513 : 301)

2) บทสนทนาที่แสดงให้เห็นลักษณะนิสัยและพฤติกรรมของหลวงปะจง ผู้อ่านจะสังเกตได้ว่าบทสนทนาบางตอนแสดงให้เห็นถึงความเฉลี่ยวฉลาด ช่างสังเกตและรู้จักดีถึงภารกิจของตนเพื่อจับผิดคน ดังปรากฏในตอนที่หลวงปะจงสังเกตว่าหลวงกักกี่แสดงพิธี จึงได้แสดงความสงสัยและซักถามเพื่อแสดงให้หลวงกักกี่รู้悉ว่ามีคนร้ายทัน ดังปรากฏในเรื่องว่า

กักกี่	... เօ คุณແກ້ຄມຳ່ານກຣຍາກຸດໄປເນືອກນ
กุสุມ	(ໂກຮອ) ພມແລໃມ່ເຫັນວ່າຄຸນຫລວງພູດເຊີງໃກຣ (ຫັນຫັ້ງໃຫ້ຫລວງກັກີ)
ปະຈົນ	(ພູດເຊຍ ၁) ສ່ວນຜມກີມ໌ຄວາມສັງສິນຢ່ອງສ່ວນປະກາດ ປະກາດທີ 1 ແມ່ນຄົນນັ້ນເຂາເດີນໄປຫາງໃນເຮືອນ ຄູນມາຫາງໃນສານ ທໍານີ້ຜ່ານກັນໄດ້
ກັກີ	ເພຣະຄຶກນີ້ຫັນຕ່າງ ແລະຜມມືຕາ ເຂາເດີນໄປບົນຈຶກ ພມເດີນມາ ຫັ້ງລ່າງຜ່ານກັນຈຶງເຫັນກັນໄດ້
ปະຈົນ	ຄຸນຫລວງເຫັນຈະຮູ້ຈັກດັບແມ່ນຄົນນັ້ນຄືມາກລະກະຮັມັງ ຜ່ານກັນແວນເຄີຍວ ຈຶງຈໍາໄດ້
ກັກີ	ກາຮີທີ່ຈະຈໍາໄໄດ້ໄມ່ເຫັນຈໍາເປັນຈະຕ້ອງຮູ້ຈັກດັບສູ້ຍເຄຍກັນ
ปະຈົນ	ດ້າເຫັນນັ້ນກົມາອື່ນຂອສັງສິນຂອ້ທີ 2 ຂອງຜມລະ ເນື້ອຄຸນຫລວງໄນ່ເຄຍ ຮູ້ຈັກດັບເຂາຫ່າໄນ້ຈຶງໄດ້ຫຽນວ່າເຂາເປັນເນື້ອຄຸນແກ້ວ
ກັກີ	(ໂກຮອ) ພມມີຄວາມຈຳເປັນຂະໄວຫຼືທີ່ຈະຕ້ອງຫອບກະຮູ້ຂອງ ຄຸນຫລວງ

(หมายเห็นอ่อนน้ำ, 2513 : 262-263)

ตอนที่หลวงประจงเชิญพระพินิจมาเป็นพยานใน  
กราฟที่นักส่งมาให้ส่วน บทสนทนาในตอนนี้แสดงให้ความลับเอื้อกรอบครอบของหลวงประจง  
เพื่อไม่ให้คนกราฟหันหน้าว่าไม่ถูกธรรม ดังปรากฏในบทสนทนาว่า

- |       |   |
|-------|---|
| พนิจ  | คุณหลวงมีธุระอะไร   |
| ประจง | ผมจะบอกความจริง  ผมส่งสัญญาคลั่ງนึงอยู่ว่าเขาจะพูดความ<br>ไม่จริง และคำเท็จอันนั้นเป็นคำใส่ความให้ร้ายแก่บุคคลอีกคนนึง<br>เพราะฉะนั้นผมจำเป็นจะต้องจับปดและหาความจริงให้จงได้     |
| พนิจ  | จะให้ผมทำอะไร   |
| ประจง | ผมจะไม่ขอให้คุณพระทำอะไรในอกจากช่วยเป็นหมายรู้เห็นใน<br>การสันธนาภัยเท่านั้น  |
| พนิจ  | ถ้าเพียงเท่านั้นละก็ได้สิครับ  ผมไม่ขัดข้องอะไรเพราความ<br>ความเห็นของผม สิ่งไรก็ไม่สำคัญเท่าความสัศย์ เพราะฉะนั้น<br>การที่จะให้ผมช่วยในทางแสวงหาความจริงผมจึงยินดีช่วยที่เกี่ยว |

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 271-272)

3) บทสนทนาที่แสดงให้เห็นลักษณะนิสัยและพฤติกรรม  
ของมาลีตัวละครเอกหญิงของเรื่อง ผู้อ่านจะพบว่ามาลีเป็นหญิงที่หันสมัย ดังที่พระพินิจได้พูด  
ถึงมาลีให้หลวงประจงฟังว่าเธอซึ่งไม่ตกลงใจที่จะแล่งงานกับใครและไม่ยอมให้ใครบีบบังคับ  
ในเรื่องนี้แน่

- |      |   |
|------|---|
| พนิจ | เข้าใจว่าซัง แต่ยังไง ฯ ก็คงยังไม่ตกลงกันเป็นแน่นอนได้<br>เพราแม่มาลีเข้าเป็นหญิงสาวสมัยใหม่ การที่ผู้หญิงจะจัดการ<br>ไปโดยไม่ปรึกษาหารือกับเจ้าหล่อนเองเห็นจะไม่ได้เป็นแน่ |
|------|---|

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 162)

และหลวงปะจงก็เป็นอีกผู้หนึ่งที่กล่าวถึงมาลีว่าเป็น  
ผู้หญิงที่หันสมัยโดยเฉพาะความคิดในเรื่องคุ้ครอง ดังกล่าวว่า

พระจง ...แม้มาลีเป็นหญิงสาวสมัยใหม่ เหตุระจะนั้นบางทีจะไม่ยอม  
แต่งกับชายที่มีเมียอยู่แล้ว

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 168)

นอกจากนี้ท่านนาที่เป็นคำพูดของมาลีเองก็แสดง  
ให้เห็นว่าเธอเป็นผู้หญิงหันสมัยและมีความเป็นคัวของตัวเอง ดังกล่าวถึงวัฒนธรรมการมี  
"ผัวเดียวเมียเดียว" ว่า

มาลี ...แค่เรา ๆ เดียวนี้ไม่เหมือนผู้หญิงสมัยก่อน เราได้เล่าเรียนที่  
นั้น รู้จักใช้สมอง รู้จักรากาแฟแห่งอิสราภาพ จะเป็นจะต้องพยายาม  
ขัดขืนการถูกเป็นหาส่องของผู้ชาย จะเป็นต้องทำให้ผู้ชายให้ความยุติธรรม  
แก่พวกเรฯ ถึงแม้จะต้องฟันใจข่มความรักก็ต้องยอมเสียสละ เช่นนั้น  
สำหรับประโยชน์ของผู้หญิงทั่วไป

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 242)

1.4.4.3 ความสำคัญของบทสนทนาในแบบที่ให้อารมณ์ข้น เป็นที่น่า  
ประทับใจว่าบทสนทนาบางตอนแสดงถึงความซับซ้อนของคัวละครให้อย่างเหมาะสม คือบทสนทนา  
ของคนอ้ากับイヤามาที่เป็น "คนบ้านนอก" ผู้ทรงพระราชินพธทรงสร้างบทสนทนาให้ถูกต้องตาม  
ฐานะของคัวละคร เพิ่มความสมจริงให้แก่คัวละครและเพิ่มความสนุกให้แก่เรื่องดังปรากฏ  
ให้เห็นว่าจากจากคัวละครมีทางเป็น ๆ และยังใช้คำพูดพิเศษ ๆ ถูก ๆ จนสร้างความรู้สึกชวนชัน  
แก่ผู้อ่าน เช่นการใช้คำว่า "อนุโนทนา" "พี่ยะค่ะ" และคำว่า "ใต้เห้า" ดังกล่าวว่า

มา	(ผู้กับผัว) พา จันดอคเก็อกเสียที่ให้ใหม่ เจ็บศีนเดื้มที่แล้ว
อ้า	ดอคได้หรือ พระเศษพระคุณท่านอยู่นี่
ประคิษฐ์	(ผู้กับภรรยา) ไม่เป็นไรคอกจัง จันไม่รังเกียจเลย จันเห็นใจ ที่เคี้ยว จันเองใส่รองเท้าอยู่นาน ๆ ก็รู้สึกไม่สบายเหมือนกัน
อ้า	ล้าว เมื่อพระเศษพระคุณท่านอนุโมทนาแล้วก็จะคลี (พยายามให้พระยาประคิษฐ์ แล้วพอกรองเท้า และแล้วนั่งบีบเท้า)
ประคิษฐ์	ต่อหน้ามาได้เคยเข้ามาอีกบ่อย ๆ หรือนายเอ้อขอโทษฉะ นายชื่ออะไรนะ
อ้า	ได้เท้าซึ่งอ้าพิยะค่ะ กรณายได้เท้าซึ่งมาพิยะค่ะ

(หมายเห็นอ่อนๆ, 2513 : 221-222)

1.4.5 จ้า ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงมีความละเอียดในการสร้างชาติให้สัมพันธ์กับโครงเรื่อง ดังจะเห็นได้จากการกำหนดจาก การกำหนดเวลา และการบรรยายการแต่งกा�ย ซึ่งสามารถวิเคราะห์ได้ดังนี้

1.5.4.1 การกำหนดจากในเรื่อง บทลงโทษพระราชบัญญัติเรื่องนี้  
แบ่งเป็นองค์ได้ 4 องค์ แต่ละองค์มีจากเพียง 1 ชาติ สังเกตได้ว่าเป็นการจัดแบ่งองค์และ  
จากที่มีความเหมาะสมคือมีความสัมพันธ์กันอย่างดีอ่อน แล้วแต่ละชาติก็มีความสำคัญโดยงบประมาณ  
หัวละกรในเรื่องให้อ่ายางนำสืบใจดังนี้

1) ลักษณะจากในบทหลักของกทท. ผู้ทรงพระราชนิพนธ์  
ทรงบรรยายจากการขันบ้านใหม่ซึ่งจัดขึ้นที่บ้านพระยาประคิษฐ์ คำนบรรยายจากแสดงถึงความมี  
ฐานะของเจ้าของบ้าน คังบรรยายว่า

จาก สวนบ้านพระยาประคิษฐ์ราชกิจ พื้นโรงเป็นสนามหญ้ามีต้นไม้ร่มรื่น  
คงแต่งประดับประดาด้วยโคมญี่ปุ่น และเครื่องตกแต่งอย่างอื่น ๆ มีโถสีเก้าอี้เล็ก ๆ

ตั้งเป็นหย่อน ๆ มีเดินที่หลังหนังอยู่ข้างซ้าย ในเดินที่มีໄດ້ຍາວວາງເກົ່ອງຄົມ  
ແຫນ຺ວິຊ ຂນນ ບຸຮັກ ລາສາ

(หมายນັບໆອໜ້າ, 2513 : 135)

และອີກຈາກหนຶ່ງຂອງເຮື່ອງຜູ້ທຽບພະລາຍງືນິພົນທົງໃຫ້  
หลวงກັກດີຮູ້ຈັກຈັກສັດຖາທີ່ເພື່ອເອົາໃຈຜູ້ມາຮ່ວມງານປະເທດໜ້າໄວ້ຫລັງຫລອກ ຄືອັນດີເກົ່ອງຄົມທີ່ໄມ້  
ແລກອອສອລີໄວ້ທີ່ເຕັມຫ້າຍຫາງໜ້າຕົກ ສ່ວນເກົ່ອງຄົມທີ່ມີແລກອອສອລີຈັດໄວ້ມູນຄັນຂວາງໜ້ອຍ  
ຫາງໜ້າຕົກແລະເປັນມຸນທີ່ລັບການ ທັງນີ້ຜູ້ທຽບພະລາຍງືນິພົນທົງໃຫ້ຫລັງກັກດີຈັກຈາກໄດ້ເໝາະສົມ  
ກົບໂຄງເຮື່ອງຄົ້ອທໍາໃຫ້ຄົວລະຄຣວ້າວ່າໄດ້ນັ້ນສັງເກດກາຮັດພຸດທິກຣມຂອງຜູ້ມາຮ່ວມງານຂັ້ນບັນໃໝ່  
ກົດຫລັງປະຈົງກັນຮ້ອຍເອກແກ້ວມານັ້ນທີ່ມູນນີ້ ແລະໄດ້ກ່າວວິຈາරັກການຈັກງານກັ້ງນີ້ ຂຶ່ງໜ້າຍໃຫ້ຜູ້ອ່ານ  
ຫຮານຄູນຫລັງຂອງຫລັງກັກແລະສັກສັນຄມຂ້າຮາຊກາຣ ດັ່ງທີ່ຫລັງປະຈົງໄດ້ກ່າວປະຫຼວກຫລັງກັກທີ່  
ທີ່ຫ່າງເຂົາໃຈຈັກສັດຖາທີ່ສໍາຫັບຄົນໜ້າໄວ້ຫລັງຫລອກວ່າ

ປະຈົງ ເພົ່າຈະນັ້ນຈະໄນ້ຄວາມເຫັນວ່າ ຊ່າງຈັດຄົມາ ເມື່ອໄກ  
ອໝາກເປັນຄົນຄືກົງຢ່າງໜ້າຕົກ ດ້ວຍຄົວອໝາກຈະຄືມຂະໄວທີ່ແຮງ  
ກວ່ານ້າຫ່າສັກຫົນຍອດກີ່ເລື່ອງມາຊ້າງຫລັງຄົກງຸ່ງໜຶ່ງ ແລ້ວກ່າວລັບອອກໄປ  
ຂອກນ້ຳຕາລປັນນຳໄປໃໝ່ ໄກຮະຽຸວ່າໄຄຣີດກັນອື່ນ ຈ (ຫ້າເຮົາ)

(หมายນັບໆອໜ້າ, 2513 : 147)

2) ລັກນະຈາກໃນທະຄອງກົ່າ 2 ຜູ້ທຽບພະລາຍງືນິພົນທົງ  
ທຽບໃຫ້ຫັ້ງໜັງສືອຂອງຫລັງກັກທີ່ເປັນຈາກສໍາຄັງ ກາຮບຣຍາຍຈາກໃຫ້ຫັ້ງນີ້ແສດງໃຫ້ຜູ້ອ່ານເຫັນວ່າ  
ເຈົ້າຂອງຫັ້ງໄນ້ໃຫ້ຄົນທີ່ນີ້ຫຼານຈ້າງຮ້າງຍ ດັ່ງຈະເຫັນໄດ້ຈາກກໍານຽຍວ່າ "...ເປັນເຮືອນໄມ້ຫາສີ  
ມີເກົ່ອງປະກັບປະກາພອສມຄວງ ໂດຍເຂົ້າຫັນໜັງສືອຕັ້ງຮົມໜ້າຕ່າງກຳລາງຫັ້ງນີ້ໄດ້ເກົ້າອົກາມ  
ສົມຄວາ..." (หมายນັບໆອໜ້າ, 2513 : 190) ແລ້ວເປັນຫຼຳສັງເກດວ່າຜູ້ທຽບພະລາຍງືນິພົນທົງ

ทรงให้ความสำคัญในการบรรยายเชิงトイ่เซียนหนังสือ หังนี่คุ้วิจัยคิดว่าคงต้องการท่องขอคพวกที่ทำด้วยเป็น "หัวก้าวหน้า" จึงทรงให้หลวงภักดีเป็นนักเชียนบทความ ดังปรากฏว่าพระวิเชียรได้พูดกับหลวงภักดีว่า

วิเชียร ทำไม่ต้องทำไก่ก้าว คุณหลวงนึกว่าผมไม่ทราบหรือว่าใครเป็น "อ.ว." ที่แต่งอะไรสนุก ๆ ส่งหนังสือพิมพ์ "กรุงเทพเรคอร์ด" ผมมีสายอยู่ในอオพิชหนังสือพิมพ์นั้นเมื่อกันนะ (หัวเราะ)

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 192)

ในจากนี้มีเหตุการณ์สำคัญอื่น ๆ เกิดขึ้นอีกคือพระยาประดิษฐ์มาหาหลวงภักดีแล้วเข้าใจผิดว่าห้องหนังสือเป็นห้องรับแขกจึงถือวิสาสະเดินเข้ามา และได้แสดงให้หลวงภักดีทราบว่า ตนรู้ว่าหลวงภักดีคิดถือกับพระวิเชียร นอกจากนี้ในจากนี้อีกเช่นเดียวกัน พระยาประดิษฐ์ได้พบค่าอ่ากับย้ายมา พฤติกรรมของพระยาประดิษฐ์ที่มีต่อค่าอ่ากับย้ายมากแสดงให้เห็นว่าเป็นคนเที่ยงธรรมและสุภาพ ดังที่พูดกับค่าอ่าယามาว่า "...นั่งเสียงเงาก้อเดือนาย-หล่อนก้าว" (หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 220)

3) ลักษณะจากในบทประครองที่ 3 ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ยังคงทรงสร้างจากให้ล้มพังกับโครงเรื่องได้อย่างน่าสนใจมาก ดังที่ทรงกำหนดจากเป็นชาลาช้างศึกของบ้านพระยาประดิษฐ์ และที่สำคัญทรงบรรยายว่า "ด้านซ้ายและหลังชาลาเป็นกองสวนและพื้นสวนล่างกว่าพื้นชาลาก้าวหนึ่ง เครื่องประดับประดาไม่กระถางศัพน์ไม้ ตุ๊กตาหิน ฯลฯ ให้เงาก้อห่วยอย่างดี ..." (หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 233) การบรรยายจากตั้งกล่าวมีคุณค่าซึ่งสร้างบรรยายกาศให้คูรื่นรมย์และมีส่วนสนับสนุนในการค่าเนินเรื่องล่อไป ดังปรากฏว่าพระองค์ทรงให้นับหารองเหลงล้อมาลีในสวนในเวลาบ่าย เนื้อเหลงพาหพิงดึงร้อยเอกแก้วเพราณน้ำค่อนช้างจะรู้ความในใจของมาลีจึงร้องเหลงล้อว่า

กุหลาบเย้มแฉล้มเฉลาสี  
กล้วยไม้มีมากพรมสีสันไหว  
ไม่สู้แก้วกุสุมน้อยแก้วกลอยใจ  
งามฤทธิ์งามลักษณ์มีรักเบย

(หมายเหตุป่าหน้า, 2513 : 234)

และอีกตอนหนึ่งของเรื่องผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรง  
กำหนดจากให้สัมพันธ์กับการดำเนินเรื่องอย่างเหมาะสมซึ่งช่วยให้เรื่องมีความสมจริง ที่อุ่นค่อนที่  
หลวงประจงเจ็บพิรุธหลวงภักดี หลังจากที่หลวงภักดีกล่าวว่า เห็นกรรยาของร้อยเอกแก้ว แล้ว  
หลวงประจงมีความคิดว่าไม่น่าจะเป็นไปได้ เพราะเดินกันคนละทาง จึงกล่าวว่า

ประจง (ผู้เชยฯ) ส่วนผมก็มีความสัมสัยอยู่สองประการ ประการที่ 1  
แม่คันนี้เข้าเดินไปทางในเรือน คุณมาทางในสวนหัวไม่ผ่านกัน  
มาได้

(หมายเหตุป่าหน้า, 2513 : 262)

4) ลักษณะจากในบทละครองก์ที่ 4 ผู้ทรงพระราชนิพนธ์  
ทรงใช้เฉลียงบ้านหลวงประจงเป็นจากนั้นของเรื่องให้อ่าย่างเหมาะสมคือให้ตัวละครในเรื่องมา  
พบกันที่บ้านหลวงประจงอย่างมีเหตุผลเหมาะสม เริ่มจากส่ง่าถูกนักมาได้ส่วนคือใส่ความ  
ร้อยเอกแก้ว ซึ่งตอนนี้ร้อยเอกแก้วพกอยู่กับหลวงประจงแล้ว ต่อมามาลีก็ชวนนั่งหาน้ำหนา  
ร้อยเอกแก้วเพราะทราบแก่ใจว่ารักร้อยเอกแก้วมากเกินกว่าที่จะยอมให้สิ่งอื่นมาเป็นอุปสรรค  
หลังจากนั้นพระยาประดิษฐ์ก็ความมารืบบันมาลีกับนั่นหากลับบ้านความที่นั่นนานอกกันใช้ไว้ ส่วน  
หลวงภักดีขอตามพระยาประดิษฐ์มาด้วยเพราะต้องการพ้องว่าหลวงประจงซื่อ淳เมื่อต้องไว้ในบ้าน  
ตั้งนั้นในลำดับของการคลี่คลายเรื่องผู้อ่านจะพบว่าความวุ่นวายยุ่คิดลงได้เพราะความสามารถของ

หลวงปะเจดีย์เป็นเจ้าของบ้าน เริ่มจากໄให้ส่วนส่วนแล้วพบว่านางถูกข่มชู้ให้ม้าล้างตัวเป็นภารยาหรือเอกสารแก้ว เมื่อมาลีมาหารือเอกสารแก้วก็ทราบความจริงและໄให้ขอโทษหรือเอกสารแก้วต่อจากนั้นหั้งสองคนก็เข้าใจกัน ส่วนเรื่องที่หลวงปะเจดีย์ถูกกล่าวหาอาชญากรรมซึ่งมาขออาศัยอยู่กับหลวงปะเจดีย์ก่อนหน้านี้ก็จะเป็นหมายให้

1.4.5.2 การกำหนดเวลา ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงกำหนดเวลาที่เกิดขึ้นในเรื่องได้อย่างเหมาะสมกับเรื่องที่มีการค่าเบินเรื่องอย่างรวดเร็ว ดังเห็นได้ว่าเมื่อเปิดเรื่องในองค์ที่ 1 ก็กำหนดเวลาเป็นตอนกลางคืนเพื่อสร้างบรรยากาศการจัดงานเลี้ยงตอนค่ำ ต่อจากนั้นในการค่าเบินเรื่องในองค์ที่ 2 ถึงองค์ที่ 4 ก็อยู่ในระยะเวลาที่ไม่นานมากนักเพื่อให้สัมพันธ์กับเนื้อเรื่อง คือหลังจากที่ตัวละครเอกสารฝ่ายปฏิบัติประสนบัญชาแล้ว และก็มีการคลี่คลายบัญชาในช่วงเวลาที่รวดเร็วพอเหมาะสมกับความสนใจของผู้อ่าน

1.4.5.3 การบรรยายการแต่งกาย ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงให้ความสนใจในการบรรยายการแต่งกาย ซึ่งช่วยเพิ่มให้ผู้อ่านรู้จักตัวละครมากขึ้น ละช่วยให้บุคลากรมีความสมจริงน่าสนใจมากขึ้น ดังเช่นการบรรยายการแต่งกายของร้อยเอกสารและหลวงปะเจดีย์ให้ผู้อ่านทราบว่าตัวละครเป็นข้าราชการอะไร ดังกล่าวว่า "...หลวงปะเจดีย์แต่งเครื่องสโนมสิรชั้นราชาชการพลเรือน ติดอินทรธนุสีเมล็ดในมะปราง นายร้อยเอกสารกับสุนรักษ์แต่งเครื่องสโนมสิรหนารบก" (หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 137) และทรงบรรยายการแต่งกายของมาลีว่าแม้เป็นคนมีฐานะแต่ก็แห่งด้วยความพอเหมาะสม ดังกล่าวว่า "มาลีเป็นหญิงสาวอายุราก 18 รูปงาม นารายาที ห่วงหินริมาน่ารัก แต่งตัวดีไม่ประดับประดาเครื่องเพชรมากเกินไป" (หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 137-138) นอกจากนี้ทรงบรรยายลักษณะการแต่งกายที่แสดงถึง "ความบ้านนอก" ของตัวอ้ายามาอย่างละเอียดแม้จะเป็นเพียงตัวประกอบ ดังกล่าวว่า

"...ตัวอ้ายาม 50 เศษ รุ่นรำ หัวหนองก้มมีหนวดมีเกราแหงอก แต่งตัว  
สวมเสื้อขาวหลวม ๆ และไม่ได้รีบหรือใส่แน่น กลัดกระดุมตามบุญุคธรรมกรรม นุ่งผ้าคาด  
ถุงเท้าคำรักสายรักไม่แน่นจึงย่น ๆ อยู่ รองเท้าผ้าใบขาดคอมแมม ใส่หมวกกะโอล  
หงายหลังดื้อไม้เท้าโโค ยายนามาอยุราก 50 เร่อร่า หัวหนองประประราย กินมาก  
ปากใหม้ แต่งตัวนุ่งผ้าพื้น สามเสื้อสร้างแต่แบบเก่าเกินสมัย ห่มผ้าตั้งใจให้เหมือน

แบบที่เข้าห่มกันใหม่ ๆ ในกรุง แต่ที่มิได้เป็นเลขออกจะรุ่งรังสวยงามดูงดงามเท่า

อย่างคนไม่เคย จึงเดินย่องแย่งอย่างเงียบเห้วยา

(หมายเหตุอ่อนน้ำ, 2513 : 219)

1.4.6 สรุป จากการวิเคราะห์คุณค่าทางศิลปะเรื่อง หมายเหตุอ่อนน้ำ ผู้วิจัย  
พบว่าเป็นเรื่องที่น่าสนใจเรื่องหนึ่งคังจะเห็นให้ว่าองค์ประกอบค้าง ๆ มีความสัมพันธ์ที่เนื่องกัน  
อย่างมีเอกภาพ แม้ว่าในบางตอนผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงให้รายละเอียดไว้ตอนข้างมากแค่ก็  
เพื่อช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจเรื่องได้ชัดเจนยิ่งขึ้น เช่นในตอนเปิดเรื่องผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรง  
ค้างเนินเรื่องในตอนนี้อย่างละเอียดและใช้ระยะเวลาค่อนข้างนานเพื่อบูรพ์เรื่องให้ผู้อ่านรู้จัก  
ตัวละครเอกฝ่ายปฏิบัติทั้งแสดงส่วนรวมซึ่งกมชั้นราชาการ แต่ถ้าผู้อ่านเข้าใจก็จะพบว่าเหตุที่ผู้ทรง  
พระราชนิพนธ์ทรงค้างเนินเรื่องตอนนี้ค่อนข้างยาว เพราะต้องการค่อย ๆ บูรพ์เรื่องให้ผู้อ่านรู้จัก  
ตัวละครเอกฝ่ายปฏิบัติและในขณะเดียวกันก็ต้องการสร้างบทสนทนาระหว่างลักษณะสังคมชั้นราชาการ  
ด้วย การสร้างบทละครให้มีลักษณะลังกล่าวพร้อม ๆ กันต้องอาศัยศิลปะอย่างมาก เพราะมีฉันน์  
ผู้อ่านจะไม่มีความรู้สึกว่าได้เข้าไปอยู่ในบรรยากาศของงานเลี้ยงซึ่งทำให้คุณค่าของเรื่องลดน้อย  
ลงไป นอกจากนี้การสร้างตัวละครก็เป็นองค์ประกอบสำคัญประการหนึ่งที่เพิ่มคุณค่าให้แก่เรื่อง  
เป็นอย่างมาก ดังปรากฏว่าแม้ทรงสร้างหลังภักดีให้มีลักษณะนิสัยเพียงด้านเดียวแก่ก็มีความ  
สมจริง คือแสดงถึงเหตุผลที่หลักภักดีให้หลังภักดีมีพฤติกรรมที่ Lewinsky ว่ามิใช่เป็นเพระความ  
ทະเบ魘ะยานและความโโลภซึ่งเป็นแรงผลักดันภายในเท่านั้นแต่เป็นเพระความรู้เห่าไม่ถึงการน์  
ท้ายจึงถูกพระวิเชียรหลอกและหลักภักดีให้คุณสองเดินไปสู่จุจburn ไม่สามารถแก้ไขได้ ทั้งนี้  
ผู้อ่านจะพบว่าเมื่อสร้างหลังภักดีให้เป็นคนเจ้าเลี้ยงกลับหลอกและขาดคุณธรรม พระองค์ก็ทรง  
สร้างหลังประจังให้มีความเฉลียวฉลาด รอบคอบเพื่อที่จะชิงไหวพริบและเอาชนะหลังภักดีได้  
อย่างมีเหตุผล และก็ทรงสร้างพระยาประทิษฐ์ให้เป็นตัวละครที่มีความเหี่ยงธรรมเพื่อจะได้แสดง  
ลักษณะที่ตรงกันข้ามกับหลังภักดี ดังนั้นผู้อ่านจะพบว่า หมายเหตุอ่อนน้ำ แม้เป็นบทละครพระราชนิพนธ์  
ที่ใช้สกุช่องสมัยที่ห่างไกลจากปัจจุบันแต่ก็มีความน่าสนใจในแง่ที่เกี่ยวกับพฤติกรรมมนุษย์ที่เป็นสากล

**1.5 คดีสำคัญ** เป็นบทประพันธ์เรื่องเดียวจากเดิมที่เขียนเดียวกับเรื่อง โทางพาง ความน่าสนใจของบทประพันธ์เรื่องนี้คือเป็นเรื่องประเกหสันนุกรรม (comedy) ที่พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลฯ ทรงข้าวส้อ (satire) กระบวนการการยุติธรรมได้อย่างน่าติดตามและในขณะเดียวกันก็ทรงให้ข้อคิดบางประการที่น่าสนใจแก่ผู้อ่าน แม้ว่า **คดีสำคัญ** เป็นบทประพันธ์ที่แปลงมาจากวรรณคดีวันอก<sup>1</sup> แต่ก็ไม่มีลักษณะแปลกด้วยจากวัฒนธรรมไทย ดังเช่นยังคงมีการใช้สำนวนภาษาที่สื่อความหมายแก่กันในไทยได้อย่างแนบเนียน และมีการสร้างบุคลิกลักษณะด้วยละครให้สุนเสียงกับคนไทย ดังปรากฏให้เห็นจากบทบาทของตัวละครที่ชื่อจันเก้า บทประพันธ์เรื่องนี้จึงมีคุณค่าที่น่าสนใจ ซึ่งวิเคราะห์ได้ตามหัวข้อด้านไปนี้

**1.5.1 แก่นเรื่อง** ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงเข้าความเหลวไหลไร้สาระของกระบวนการการยุติธรรมในชั้นศาลว่าชั้นอยู่กับตัวบุลคลผู้เป็นกลไกของกระบวนการนั้น แนวคิดกังวลถ้วนช่วยให้ผู้อ่านเข้าใจชั้นเชิงหรือเลือกกลุ่มองมุมยังที่มีบทบาททำให้เกิดความรุนแรงในกระบวนการยุติธรรม

**1.5.2 โครงเรื่อง** ผู้อ่านจะพบว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ได้ทรงวางโครงเรื่องให้มีลักษณะที่มุ่งสร้างความขันอ่อนยั่งเสียคือ โดยทรงแสดงให้เห็นจากการพิจารณาคดี 2 คดีในวันเดียวกัน คดีแรกเป็นคดีเสือปีบซึ่งหารพยานมิ ศาลใช้เวลาช่วงสั้นในการพิจารณาคดีนี้ แต่ให้ความเข้าใจพื้นฐานเกี่ยวกับระบบการทำงานและผู้ประกอบอาชีพเกี่ยวกับศาล ทั้งยังมีผลลัพธ์เนื่องทำให้ผู้อ่านเข้าใจการพิจารณาคดีที่ 2 ซึ่งเป็นคดีจันเก้าถูกทำร้ายร่างกาย โดยคำแนะนำเรื่องไปตามลำดับกันนี้

**1.5.2.1 การเปิดเรื่อง** ผู้ทรงพระราชนิพนธ์เริ่มเรื่องโดยเปิดจากให้ผู้อ่านเห็นสภาพการทำงานที่ขาดความ gere หรือรัก ลังจะเห็นได้จากคำพูดซึ่งเป็นนักการของศาลนั่งง่วงอยู่ที่เก้าอี้ตัวหนึ่ง พอชูประเกศคดีซึ่งเป็นอัยการเดินเข้ามาในศาลก็เรียกชื่อค่าหุ้ยแพ่ค่าหุ้ยกี้ยังคงว้าวেย์และสนიหอกไปว่า "...ให้ตายโทางสิ ! ยังไม่ถึงสิบนาฬิกา

<sup>1</sup> ล้านฉบับเดิมคือ Bn Client Sériex ของ จอร์จ กูร์เตอลีน (นันทกาน พลอยแก้ว, 2521 : 68-69)

เลย" (คติสั่งคัญ, 2512 : 163) ครั้นพอยู่ว่าเป็นชุนประเคนคีจึงรับถือกุจอห์งาน ต่อจากนั้นชุนประเคนคีได้ถามค่าหุ้ยว่าทางศาลให้รับหนังสือราชกิจจาลงสั้นยัง คำพูดของชุนประเคนคี แสดงให้ผู้อ่านทราบว่าตัวละครสนใจหนังสือราชกิจจาเป็นพิเศษจึงออกปากถามค่าหุ้ยทันทีเมื่อเข้ามาในศาล แต่ปรากฏว่าค่าหุ้ยไม่ทราบและจะไปตามชุนกินนรซึ่งเป็นจ่าศาลให้

ตั้งนั้นในลำดับต่อมา ก่อนที่ค่าหุ้ยจะเดินออกไปหาชุนกินนร ก็มั่งเอ่ยว่าชุนกินนรออกมากจากห้องและได้บอกกับชุนประเคนคีว่าราชกิจจาลงมาไม่ถึง ชุนประเคนคีจึงขอให้ค่าหุ้ยช่วยบอกให้ใครไปค่อยรับ เมื่อค่าหุ้ยออกไปนอกศาลชุนประเคนคี ก็ส่งหนา กับชุนกินนร บทสุนหนานแสดงให้เห็นว่าชุนประเคนคีกับนายเฉลียว ฉลากพูด ซึ่งเป็นเบนกีบัตติคีมีข้อขัดแย้งกันมา ก่อน โดยชุนประเคนคีกล่าวกับชุนกินนรว่า นายเฉลียว เป็นผู้อยู่เบื้องหลังของการลงช่าวาโจรตีคนทางหน้าหนังสือพิมพ์ และยังแสดงออกหน้าว่าต้องการ รับค่าแห่งนักข่าวของศาลนั้นแทนที่หัวยโดยไม่สนใจจะไปที่ไหน เนื่องจากมีธุรกิจอยู่ที่มณฑลโลเลบูรี นี้ และถือว่ามีพี่เขยเป็นคนสำคัญในสำนักงานปลัดทูลจ่อง แท้ก่อนที่ชุนประเคนคีจะพูดอะไร ก็ บังเอิญว่านายเฉลียว ฉลากพูดเดินเข้ามา ชุนประเคนคีจึงเดินเข้าประชุมห้องด้านหลังศาล บทละครต่อมาแสดงให้ผู้อ่านทราบว่าชุนประเคนคีไม่พอใจนายเฉลียว แต่ยังคงรักษาภาระที่ใน สังคมคือก้มหัวค้านบ้านนายเฉลียวอย่างวางแผนปั่งแล้วเดินเลี้ยงออกไป ดังที่ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ได้ทรง บรรยายว่า

นายเฉลียว ฉลากพูด แท่งหัวภาระเบี่ยบมารยาห์นัยความ สั่วมเสื้อกรุย  
เนตินบุญติค เดินมาจากการช้างนอกศาล ชุนประเคนก้มหัวค้านบ้อย่างวางแผนปั่ง แล้วเดิน  
ไปเข้าประชุมห้องที่หลังศาล

(คติสั่งคัญ, 2512 : 167)

ต่อจากนั้นผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงแสดงให้เห็นว่า  
นายเฉลียว ฉลากพูดกับชุนกินนรสุนหนานกันก่อนช้างสนิทสนม ลังจะเห็นໄกว่าชุนกินนรได้ถูก  
นายเฉลียวครุ่ง ๆ ถึงเรื่องที่ได้ยินข่าวว่านายเฉลียวมีแนวโน้มว่าจะแย่งตำแหน่งอัยการจาก

ท่านชุมประเบนคดีและจะได้สมประданาด้วย เมื่อนายเฉลียวไก่ยันก์บภูเสธและหมายมาตั้งบท  
ผู้จะรู้ว่าชุมกินนรสนใจเรื่องนี้มากโดยหันไปพูดเรื่องคดีที่จะต้องพิจารณา ครั้นชุมกินนรสนอว่า  
มี 2 คดีนายเฉลียวก์แสดงความรู้สึกแยกใจและได้แสดงออกอย่างนักหน้าว่าสนใจเรื่องการ  
หารายได้จากการว่าความ ถังกล่าวกับชุมกินนร่ว่า

- เฉลียว เอ๊ะ นี่ค่ารากูธรหยุดงานเสียแล้วหรือจึงไม่จับไม่กุมไกรอีก ?  
หรือจับส่งไปให้นายอำเภอเกอแล้วนายอำเภอเกอปล่อยเสียหมด  
กินนร หรือคนเมืองนี้จะกลับออกกลับใจลายเป็นสับบุรุษกันไปเสียหมดอาจจะ  
เป็นไปได้  
เฉลียว อาย่าพูดเช่นนั้น ！ พนใจหายนัก ถ้าคนพากันเป็นสับบุรุษไปเสียหมดแล้ว  
พวกหมายความจะหากินอย่างไรให้กันล่ะ ?

(คดีสำคัญ, 2512 : 169)

และในขณะที่นายเฉลียวกับชุมกินนรสนหนาภันนายกูนก์  
เดินเข้ามาในศาล และเมื่อชุมกินนรซักถามก็ทราบว่าเป็นเจ้าโดยชอบหาทัวร้ายร่างกายจีนเก่า  
เมื่อเป็นคั้งนั้นผู้ทรงพระราชนิพนธ์ได้ทรงแสดงให้ผู้อ่านทราบว่านายเฉลียวกับชุมกินนรมีอะไร  
บางอย่างที่รู้กันเพียงสองคน ก่อนนายเฉลียวพูดป้องกับชุมกินนรว่า "...ช่วยผมตามเกยนะ"  
(คดีสำคัญ, 2512 : 169) ท่อมาผู้อ่านก็ทราบจากบทสนทนาของคัวละครว่า ชุมกินนรกับ  
นายเฉลียวเคยมีผลประโยชน์ร่วมกันโดยเฉพาะชุมกินนรจะเป็นผู้ช่วยหาลูกความให้ ในครั้งนี้  
ก็เช่นกับชุมกินนรได้แนะนำนายกูนให้รู้จักนายเฉลียวโดยกล่าวเน้นว่าเป็นเบ็ดเตล็ดที่มีชื่อเสียง  
ทั้งนี้นายเฉลียวสร้างไม่ยอมรับว่าความให้นายกูนแต่เสียอ้อนวนชุมกินนรที่ช่วยพูดให้นายกูน  
ไม่ได้จึงยอมรับว่าความให้ ซึ่งความจริงแล้วที่นายเฉลียวสร้างทำเป็นติดธุรกรรมกจนเกือบ  
จะรับว่าความให้นายกูนไม่ได้ก็ เพราะว่าต้องการแสดงว่าคนเป็นคนมีคุณค่ามากเพื่อจะเรียกเก็บ  
ค่าจ้างแพง ๆ และเมื่อนายกูนถามถึงค่าจ้างว่าความนายเฉลียวก์เรียกเก็บเท่านั้น 500 บาท  
แต่พ่อนายกูนบอกว่าขอคิดควรงานนายเฉลียวก์ยอมลดลงมาอย่างช่วงช้าเหลือเพียงยี่สิบบาท

โดยอ้างว่าถูกชักจูงจากนายกูบ เมื่อนายกูบต่อรองอีกที่กลางถนนให้ราคา 10 บาทเท่านั้น ทั้งนี้ พฤติกรรมดังกล่าวของนายเฉลียวสร้างความรู้สึกขึ้นแก่ผู้อ่านมาก

**1.5.2.2 การพัฒนาเรื่อง เมื่อถึงเวลาศาลเปิดคดีผู้พิพากษา**  
 ซึ่งประกอบด้วยพระโลล esk หลวงอินทร์ และหลวงธรรมกืออกนั่งบลังก์ คดีแรกที่ศาลพิจารณาคือคดีนายปืนชิงทรัพย์หนึ่งสุดวงศ์จากไทยมี ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงแสดงให้เห็นว่า ศาลทำงานอย่างไม่มีหลักการ ตั้งจะเห็นได้ว่ามีคำสั่งให้เลื่อนการพิจารณาคดีออกไปอีกเป็นครั้งที่ 4 ด้วยเหตุผลส่วนตัวและไม่สมควร เช่นหลวงอินทร์ติดธุระในตอนบ่าย นายเฉลียวต้องไปร่วมงานที่ศาลมีองค์กรคอมมูนิค และหลวงธรรมห้องลาพักรักษาตัว นอกจากนี้มีวันหยุดเนื่องจากวันสงกรานต์และวันศาลปิกัดภูร้อน คดีของนายปืนจึงต้องเลื่อนไปอีกนานกว่า 2 เดือน จนถึงเวลาศาลปิกัดภูร้อน และต้องรอให้ศาลเปิดใหม่อีกครั้งหนึ่ง ก่อนหน้านี้นายปืนก็ถูกจำคุกมาแล้ว 1 เดือน ทั้งนี้แม้นายปืนจะหักห้ามอย่างไรแต่ก็ไม่เป็นผล เนื่องจากศาลอ้างว่าไม่อยากพิจารณาคดีโดยรับค่านเพราะอาจทำให้จำเลยไม่ได้รับความยุติธรรมเดิมที่

ต่อจากนั้นก็เป็นการพิจารณาคดีจีนเก่าถูกทำร้ายร่างกาย แต่ก่อนพิจารณาคดีผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงแสดงให้เห็นว่าตนประคนคดียังคงกังวลอยู่กับหนังสือราชการ โดยชูประคนคดีออกปากามอีกราชกิจจาต่อศาลก่อนว่าให้ใครไปรับแล้วหรือยัง หลังจากนั้นศาลจึงเริ่มพิจารณาคดีที่ 2 นี้ ผู้อ่านจะพบกับสภาพของศาลที่แยกกันออกจากที่พิจารณาคดีไว้ ดังปรากฏว่ามีเสียงอึกหักกระซิบกันอย่างกระซิบกระซ่อน ต่อมาก็จะทราบถึงความโอลเดลว่าให้ช่องกระวนการยุติธรรมในชั้นศาลอีกครั้งหนึ่งก็จะเห็นได้จากบทบาทของผู้พิพากษา หมาย และนักการ โดยเฉพาะอย่างยิ่งจากบทบาทของนายเฉลียว ฉลาด朴ซึ่งเป็นผู้มีบทบาทที่สำคัญที่สุด ในเรื่อง ผู้อ่านจะพบว่านายเฉลียวว่าความให้นายกูบโดยใช้วาทะดีความเกินจริงและบิดเบือนข้อเท็จจริงอย่างไม่ล่ำอายใจ ดังปรากฏว่าเมื่อจีนเก่าให้การว่านายกูบใบหน้าที่ร้านของตนเสมอทุกวันเกือบ 5 ปีแล้ว แต่ถูกครั้งที่เข้าร้านก็มีกาแฟเพียงแก้วเดียวและน้ำอ้อยในร้านเป็นเวลานาน ทั้งยังเอานั่งสืบพิมพ์ไปอ่านเสียงเดียว แล้วยังเอกสารคนมากรุกไปร่องนั่ง และห้ามไม่ให้จีนเก่าจุกจิกเกียงลองค้อนอีกด้วยให้ใช้ตะเกียงน้ำมันมะพร้าวแทน โดยอ้างว่าแสงเข้ามาทำให้เสียสายตา ลูกศักดิ์อย่างนายกูบทำให้จีนเก่าต้องเสียลูกศักดิ์อีก ฯ และขาดทุนเยลลงทุกวัน

จนในที่สุดเหลือนายกูบเพียงคนเดียว จึงเก้าจังขอให้ไปตีมกาแฟที่นี่แล้วนายกูบไม่ยอมไป และยังค่อยยกหน้าจีนเก้าจนมาดเจ็บ จึงเก้าจังกล่าวหาต่อศาลว่า นายกูบก่อความเกือครัวและทำร้ายร่างกายจนคนหนามไม่ได้ พอนายเฉลียวได้ฟังก็แก้ต่างไว้จำเลยโดยใช้วาทะพิคุณอย่างเกินจริง คังกล่าวให้เห็นว่าแม้นายกูบคืมเครื่องคืมเพียง 1 อายุ่ง แต่นายเฉลียวก็สามารถถูกให้เป็น 7 อายุ่งได้อย่างหน้าตาเฉย โดยล้างเหตุผลไปต่าง ๆ ลังนี้

- เฉลียว ผิดประทานชี้แจงว่า คำที่จีนเก้าเบิกในศาลว่าจำเลยได้รับประทานเครื่องคืมแต่เพียงอย่างเดียวันนั้น ไม่จริง ที่แท้จำเลยได้รับประทานดึงเจ็คอายุ่ง
- เก้า เจ็คอายุ่งยังไง ?
- เฉลียว ไม่ใช่หน้าที่ของแกจะมาตั้งกระหุตตามฉัน ที่จริงผมก็อยากทราบเหมือนกัน ว่างอกออกเป็นเจ็คอายุ่งได้อย่างไร
- ประเกน จริง ! สามก็อยากทราบเหมือนกัน
- โอละ จริง ! สามก็อยากทราบเหมือนกัน
- เฉลียว ผิดอนุญาตชี้แจง ตามคำให้การของพยานโจทก์ ปรากฏว่าพอจำเลยเข้าไปถึงโรงถักขอบเป็นเรื่องกาแฟที่เกียวกับน้ำอันดับ 5 ก้อน น้ำเย็นคนโหนนึ่งถ่ายแก้วน้ำเย็นถ่ายหนึ่ง
- โอละ เออ ก็แล้วอย่างไรละ ?
- เฉลียว จำเลยก็เอาน้ำชาลใส่ลงในกาสามก้อน และรับประทาน นี่เป็นเครื่องคืมอย่างที่ 1 คือเป็นอย่างที่เรียกว่า กาแฟคำ
- โอละ เออ ถูกอะ
- เฉลียว คราวนี้จำเลยรินนมโคเดิมลงไป ซึ่งกล้ายเป็นเครื่องคืมอีก อายุ่งหนึ่งคือกาแฟปนนมโค นี่เป็นเครื่องคืมอย่างที่ 2
- เก้า เอ๊ะ ทำไล-
- โอละ อายุ่ง !

- เจลี่ว พอก็มีไปได้สักครึ่งถ่าย จำเลยเอาน้ำเย็นเดิมลงไปในกาแฟ  
ปันมนี่กลายเป็นกาแฟเย็นเครื่องคั่มอย่างที่ 3
- โอละ กาแฟเย็นยังไง -
- เจลี่ว การที่พยานโจทก์พูดสอดคล้องกับสมอชั้นนี้เป็นการเหลือหู ผู้ต้อง  
ข้อความกรุณาค่อสร้าง
- โอละ เจ้าเก้า อาย่าสอคลือกต่อไป ขอให้หน้ายจำเลยชี้แจงค่อไป
- เจลี่ว จำเลยคืบกาแฟเย็นหมัดถ่ายแล้ว ก็รินนมโโกที่เหลืออยู่นั้นรับประทาน  
นี้เป็นเครื่องคั่มอย่างที่ 4 ทราบนี้จำเลยเอาน้ำชาลดเดิมลงไปอีก  
ก้อนหนึ่ง 1 ในนมโโก และเอาน้ำเดิมทิ้ง ซึ่งทำให้เป็นหยันเก้า  
เครื่องคั่มอย่างที่ 5 เมื่อคืนหยันเก้าหมกแล้ว รินน้ำลงไปในถ้วยแก้ว  
เอาน้ำชาที่เหลืออีกก้อน 1 ใส่ เป็นน้ำหวาน เครื่องคั่มอย่างที่ 6  
ในที่สุด รินน้ำเปล่ารับประทานล้างคอ เป็นเครื่องคั่มอย่างที่ 7
- โอละ ขอบอก ! ขอบอก !
- เจลี่ว ดังนี้สรุปความว่า จำเลยได้รับประทานเครื่องคั่มที่โรงกุ๊กขอบ  
ของจังเก้าวันละ 7 อาย่างทุกวัน กล่าวคือ 1. กาแฟคั่ว  
2. กาแฟปั่นนม 3. กาแฟเย็น 4. นมโโก 5. หยันเก้า  
6. น้ำหวาน 7. น้ำเย็น

(คดีสำคัญ, 2512 : 192-194)

หลังจากที่นายเจลี่วแก้ค่างให้จำเลยแล้ว ชุมประคนคือ  
กีเป็กโอกาสให้นายเจลี่วทดลองการต่อสาลือ ซึ่งผู้อ่านก็จะเห็นว่านายเจลี่วว่าความมิชอบเนื่อง  
ข้อเท็จจริง ดังปรากฏว่าแต่งเรื่องขึ้นเพื่อเน้นยวโน้มให้เห็นว่าจำเลยเป็นบุคคลที่น่าเห็นใจ คือ  
กล่าวว่า "...จำเลยเป็นผู้มีหน้าที่อันเป็นประโยชน์แก่ประเทศชาติชาวเมืองโลเลบูร์ หาผู้ใด  
เปรียบเสมือนเหมือนได้ยากเปรียบเหมือนมัคคุเทศก์ผู้นำทางให้ผู้ที่ต้องลัญจราบไปมา เกินสูงเกหะสถาน  
ให้โดยไม่หลงทาง... (คดีสำคัญ, 2512 : 196) และท้องเป็นพ่อนม้ายเลี้ยงคุณครน้อย ๆ ใน

ผ้าอ้อมถึง 5 คนในครัวเดียวกัน หั้งนี้ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงให้สูติอ่านทราบว่านายเฉลี่ยวผูก บิดเบือนความจริง โดยให้นายกุบคอยกระขึ้นความจริงค้านอยู่ตลอดเวลา เพราะไม่ได้เตรียม กันไว้ก่อน ดังปรากฏในเรื่องว่า

- เฉลี่ยว นายกุบจำเลยผู้นี้เป็นเจ้าหน้าที่สำนักผู้ดูแลนั่ง  
กุบ (กระซิบกัง ฯ กับเฉลี่ยว) เปล่านะครับ ! ผุดเป็นคนจุกโคม  
ตามถนนเท่านั้น !
- เฉลี่ยว ... จำเลยเป็นผู้ที่สมควรได้รับความกรุณาของโลกมากกว่าที่  
จะต้องมาตอกย้ำในที่อันอายเป็นจำเลยในศาลเช่นนี้ จำเลยเป็น  
พ่อแม้ย มีบุตรน้อย ๆ อุญี่ปั้นผ้าอ้อมถึงห้าคน
- กุบ (กระซิบ) เมียผุดยังอยู่นะครับ แล้วลูกผุดมีคนเดียว  
เท่านั้น

(คดีสำคัญ, 2512 : 196-197)

เป็นที่น่าสังเกตว่าว่านายเฉลี่ยวแฉลงการค่อสร้างไม่ตรงกับ  
ข้อเท็จจริงหั้งยังคำหนโนใจก์ว่าเลขหรวมที่มากล่าวหาจำเลย ขณะออกจากน้ำน้ำน้ำเฉลี่ยวยังคง  
ยืนยันจะแก้ชักกล่าวหาที่อัยการไม่ได้กล่าวหาอยู่ต่อไป คือนายเฉลี่วกล่าวหาฝ่ายโจก์ว่า  
หาว่านายกุบเป็นคนซึ่นมา (คดีสำคัญ, 2512 : 201) หั้งนี้คงเป็นเหตุรายละเอียดเดียวนี้  
ข้อขัดแย้งกับขุนประเคนคดี ซึ่งเป็นอัยการฝ่ายโจก์มาก่อนกังบู๊ฟฟ์เรื่องไว้ในตอนเปิดเรื่อง  
นายเฉลี่ยวจึงพยายามเล่นงานขุนประเคนคดี แค่ปราภูร์ว่าเมื่อขุนประเคนคดีได้ยินนายเฉลี่ยว  
พูดถึงนายกุบว่าไม่ได้เข้าไปนั่งคืบสูราแต่เข้าไปอ่านหนังสือพิมพ์ ขุนประเคนคดีก็นึกถึงหนังสือ  
ราชกิจจาที่เคยนำเสนอโดยยังเรียกหนังสือกังกล่าวจากขุนกินทรหันที่ พอดีรับและอ่านหนังสือ  
ราชกิจจาที่ทราบว่ามีคำสั่งให้เข้าไปศึกษาราชการในกรุงเทพฯ ส่วนคำแนะนำอัยการที่ว่างอยู่  
นั้นก็ให้นายเฉลี่ยว ฉลาดพูดเป็นผู้รั้งแทน ขุนประเคนคดีจึงผละงานไปหันที่เพาะเท็นว่าหมวด  
หน้าที่ของตนแล้ว

ทั้งนี้ผู้อ่านจะเห็นว่าในขณะที่ขุนประเคนคิดทำหน้าที่เป็นอัยการฝ่ายโจทก์ ขุนประเคนคิดไม่ยินดียินร้ายกับโจทก์เลย เนื่องจากมีความต้องการที่ต้องการให้ความหมายของพยานนี้สื่อความหมายที่ถูกต้อง ดังนั้นจึงแสดงว่าขุนประเคนคิดไม่ได้ว่าความเป็นธรรมจะน่าเห็นใจที่ทำให้มีพฤติกรรมเช่นนั้น อีกส่วนหนึ่งเป็นจุดเปลี่ยนสำคัญของโครงเรื่องที่ทำให้ผู้อ่านเห็นพหุติกรรมของนายเฉลียวอีกต้านหนึ่ง และการที่ศาลยินยอมให้ขุนประเคนคิดหั่งคดีและยอมรับนายเฉลียวเข้าแทนที่ก็แสดงว่าศาลมองว่าโครงเรื่องไปที่ไม่ได้คำนึงถึงการปฏิบัติงานที่สมเหตุสมผล

1.5.2.3 การดำเนินเรื่องไปสู่จุดสูงสุด เมื่อขุนประเคนคิดออกไปจากศาลแล้ว ผู้อ่านก็จะรู้สึกขันกับพหุติกรรมของนายเฉลียวที่พยายามเป็นอัยการมากทั้งปรากฏว่าได้พยายามหนีหนังของทัวเราะอย่างเร็วเช่นกัน คือเดินจากที่นั่งหน้ายาจ่าเลยไปยังที่นั่งอัยการหันหลังและซึ่งจะก่อต่อศาลโดยการกลับรูปคดีที่คนสองว่าไว้ในตอนที่เป็นหน้ายาจ่าเลย เนื่อกับการที่ในตอนนี้จึงเป็นการดำเนินเรื่องถึงจุดหักเห (turning point) คือนายเฉลียวว่าความค้านถ้อยคำของคนสองจนหมด เริ่มจากหน้ายกูบอ้างเป็นเจ้าหน้าที่สำคัญนั้นแท้จริงเป็นเพียงลูกจ้างของกรรมการสุขาภิบาล ที่ว่านายกูบไม่คืบของมีนเนาแต่แท้จริงนายกูบเป็นคนสำคัญแลเหเม่าที่เคี่ยว และที่ว่านายกูบต้องเลี้ยงคบุกรเล็ก ๆ ถึง 5 คนในครัวเดียวกันก็เป็นไปไม่ได้ เว้นเสียว่าจะมีภาระทางกายคน ทั้งจำเลยก็ไม่ใช่บุคคลที่สามารถจะเลี้ยงภาระได้ถึงขนาดนั้น ส่วนเรื่องที่จำเลยกล่าวว่าคืบเครื่องถึงเจืออย่างกีเกินจริง เหราะธรรมคาดคะเนคืบเพียงอย่างเดียวก็เกินพอแล้ว นายเฉลียวได้ใช้วิธีที่ความเล่นกับตัวเลขโดยขยายจำนวนถ้าหาก 1 วัน เป็น 1 เดือน และ 1 ปี เพื่อให้ผู้ฟังเห็นว่าเป็นพหุติกรรมผิดปกติที่ควรแก้การลงโทษอย่างสาสม ทั้งกล่าวว่า

นายเฉลียว ...อีกประการหนึ่งขอให้ศาลสังเกตว่า จะเลยໄกไปยังโรงกุ๊กชื่อบ ของจีนเก้า และรับประทานเครื่องคัมภีร์ดึงเจืออย่าง คนโดยมากคืบแต่เพียงอย่างเดียวก็พอเกินพอแล้ว นี่จำเลยคัมภีร์ดึงวันละเจืออย่างนี้แปลว่าในสัปดาห์หนึ่งคัมภีร์ดึงสี่สิบเก้าถัวๆ เดือนหนึ่งคัมภีร์ส่องร้อยสิบถัวๆ ปีหนึ่งส่องพันห้าร้อยห้าสิบถัวๆ หรือในปีที่มืออิทธิการก็เป็นจำนวนส่องพัน

ท้าร้อยหอกส่องด้วย ความประพฤติเช่นนี้จำเลยรู้สึกหรือว่าเป็นของ  
ควรอวย ? เปล่าเลย ! จำเลยเป็นคนที่หน้าด้านเสียเหลือประมาณ  
ไม่รู้จักหรือตับปะดื้ออ่านใจเป็นธรรมเหมือนหาวขันอันร้ายกาจ หรือ  
เหมือนอาลีสิงห์ผู้ปราภูอยู่ในเรื่องกาพย์นั้นแล จำเลยเปรียบ  
เหมือนลา ที่เอาหนังราชสีห์ทั้งห่อภายในที่ยว่าอ่านใจชั่มเหงาเพื่อนบ้าน  
โดยอาการอันหมายช้าๆ หารายร่างกายจึงเก็บซุ้มเป็นเจ้าของ  
กัคตาการ อันเป็นผู้หาผิดมิได้และผู้มิได้ห้ามอย่างไรเลย ช้าๆ เจ้า  
จึงจำเป็นต้องขอประทานให้ศาลงโหงจำเลยให้เป็นคัวอย่างแกคน  
อื่น ๆ ที่มีน้ำใจชั่วชาสามารถเป็นพาลทุจริตก่อความเกิดกร่อนรำคาญ  
แก่สาธารณะ จะได้ย่าເගຮັງພຣະຣາຊອານຸແຜ່ນດິນລົ້ມຫຍສລົງເສີມບ້າງ

(คดีสำคัญ, 2512 : 209-210)

ต่อจากนั้นนายเฉลียวขอให้ศาลงโหงนายถุนเพรา  
นอกจากให้การเท็จแล้วยังมีความผิดฐานห้ามร้ายร่างกายจึงเก้า หัก ๆ ที่จึงเก้าไม่ได้ทำ  
ความผิดประการใดและไม่ได้ย้าโหสละอะไรจำเลย บทบาทของนายเฉลียวจึงสร้างความรู้สึก  
ชวนชันแก่ผู้อ่านมาก เพราะมุ่งจะว่าความให้ชนาทเพียงประการเดียวโดยยอมหักล้างคำพูด  
ของคนสองและจะหันมาหาซ้อห์เจจริงก์ต่อเมื่อคนจะชนาทหัวนั้น นอกจากนี้เหตุการณ์นี้ก็  
ตอนหนึ่งก็ยังเพิ่มความรู้สึกชวนชันแก่ผู้อ่าน คือตอนที่นายถุนขอเงินที่ว่าจ้างนายเฉลียวเป็น  
หน่ายความคืน แต่นายเฉลียวกลับบอกปั้นไม่ยอมคืนเงินให้โดยอ้างว่าตนเป็นหน่ายແຜ່ນດິນแล้ว  
มิใช่นายจ้าเยยที่รับเงินจากนายถุน (คดีสำคัญ, 2512 : 210-211)

1.5.2.4 การกล่าวเรื่อง หลังจากนายเฉลียวว่าความ  
ก้านด้วงแล้ว ผู้อ่านก็มีแนวโน้มเห็นว่านายถุนเป็นฝ่ายผิดแน่ แต่ปรากฏว่าเมื่อศาลอ่าน  
คำพิพากษาผู้อ่านก็พบว่าไม่เป็นไปตามที่คาดคะเนไว้ทำให้ผู้อ่านเกิดความลงทะเบียนมาก ดังจะเห็น  
ได้ว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงปิดเรื่องแบบหักมุม (Twist Ending) คือผู้มีอำนาจสูงสุดใน  
ขั้นศาลได้พิพากษาความชอบใจส่วนตัว โดยไม่คำนึงถึงข้อเท็จจริงและการให้ส่วนที่คำนิมนما

ทั้งหมดก็ไม่มีการสืบพยานอื่นอีก ดังกล่าวแก้ว่านายกูบต่อจันเก้าเพียงเพื่อบังกันตัว ส่วนประเด็นที่จันเก้าห้องว่านายกูบเข้าไปก่อความรำคาญศาลก็ไม่สนใจและไม่มีการสืบพยานเพิ่มเติม ต่อห้องความเห็นว่านายกูบไม่ได้ก่อความรำคาญแต่ประการใด ดังนั้นนายกูบจึงไม่มีความผิดตามค่าหาของโจทก์แล้วศาลก็ยกฟ้องโจทก์ เมื่อจันเก้าได้อ่านค่าพิพากษาก็ไม่พอใจและเกิดการก่อหอโภคเจิงกับนายกูบอีก ชุนกินนรจึงสั่งให้นักการไล่คนห้องคู่ออกไปเสียจากศาล

ทั้งนี้ในการค่าใช้เรื่องคดีสำคัญนี้ ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ได้ทรงวางโครงเรื่องให้ผู้อ่านเห็นพุทธิกรรมของจันเก้ากับนายกูบว่าไม่มีมารยาทพอ ๆ กัน โดยเฉพาะพุทธิกรรมของจันเก้าที่ก้าวร้าวจนผู้อ่านรู้สึกว่าการที่จันเก้าไม่ได้รับความยุติธรรมนั้นไม่ถึงกับเป็นสิ่งที่รุนแรงจนเกินไปเมื่อเทียบกับพุทธิกรรมของเข้า นอกจากนี้ทรงสร้างบรรยายกาศให้มีลักษณะลวงมาหากว่าข้มขึ้นจึงสามารถเสียคดีพุทธิกรรมที่บกพร่องของตัวละครได้ไม่ยิ่งหย่อน กว่ากัน โครงเรื่องคดีสำคัญนี้จึงก่อขึ้นซ้างสร้างความรู้สึกชวนชันแก่ผู้อ่าน เพราะตัวละครมีพุทธิกรรมที่น่าหัวเราะเยาะมากกว่าที่จะชวนให้รู้สึกสงสารและสลดใจ ซึ่งจะเน้นเบนไปจากวัตถุประสงค์ของเรื่องซวนหัวหรือหัสนญกรรม

1.5.3 ตัวละคร คุณค่าประการสำคัญของตัวละครในเรื่องคดีสำคัญ คือมีบทบาทที่สำคัญมากกับเรื่องและโครงเรื่องอย่างชัดเจน ซึ่งช่วยให้บทประพันธ์มีคุณค่ามากขึ้นด้วยความอนุ่มน้ำที่มีลักษณะเรื่องค่าย่างจาก 4 เรื่องแรกคือเป็นเรื่องเกี่ยวกับการพิพากษาคดี ผู้วิจัยจึงวิเคราะห์ลักษณะตัวละครเป็นลังนี้

1.5.3.1 ตัวละครที่ทำงานเกี่ยวข้องกับกระบวนการยุติธรรม ตัวละครในเรื่องที่แสดงให้เห็นกระบวนการทำงานของศาลแพ่งโลเบลูรีมีดังนี้

1) นายเฉลียว ฉลาดหลุก เป็นตัวละครที่มีบทบาทสำคัญที่สุด คือรับบทเป็นเนติบัลลพิตท์ที่ตีมไปด้วยความเจ้าเลี้ยง ฉ้อฉลและไร้สัจจะมากกว่าที่ยิ่งจรรยาบรรณเป็นหลัก ดังปรากฏว่าอย่างเป็นอย่างประจาราษามแพ่งโลเบลูรีก็พยายามใส่ร้ายอัยการคนเดิมทางหน้าหนังสือพิมพ์ เมื่อรับรู้ว่าความให้หายกูบก็ใช้วิธีเล่นลืนคดีสำคัญนวนิวาหารและใช้ตรรกะวิทยาอย่างบิดเบือนเพื่อปกป้องนายกูบให้พ้นผิด แต่พอได้รับคำแนะนำอัยการก็กลับรู้ว่าคดีความเสียใหม่ด้วยการหักล้างสำนวนของตัวเองให้อ่านหน้าตาเฉย และเมื่อนายกูบขอเงินค่าจ้างคืนก็ไม่ยอมให้โดยอ้างว่าเป็นหนายความของแผ่นดิน ไม่ใช่เป็นหนายความที่รับเงินค่าจ้าง

ของนายกูน พฤติกรรมดังกล่าวเป็นส่วนหนึ่งที่แสดงความโอลเลอเหลวให้เห็นช่วงกระบวนการยุติธรรม ทั้งนี้เป็นที่น่าสังเกตว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ได้ทรงคั้งซื้อตัวละครໄດ້ເໜາະສົມກັບພຸດທິກຣມຂອງ ตัวละครที่เจ้าเลือดແລະຜູກເອາໄກຕົວໃຫ້ວ່ານາຍເອລີຍວ ຂລາຄູ້ມູນ

### 2) ທຸນປະເຄນຄົດ ເປັນອັນກາປປະຈຳສາລຸມພາລ

ໂລເລຸມຸຣີທີ່ມີລັກຍະທຳນໍາເຫັນໃຈมากທີ່ສຸດເຫວາະນີ້ຂອບກຫວ່ອງນ້ອຍທີ່ສຸດ ດັ່ງປະກົງວ່າຖຸກນາຍເອລີຍວ ຂລາຄູ້ມູນ ບໍ່ເປັນເຕີບລັດພຍາຍາມແຍ່ງຕໍາແໜ່ງຂອງຕົນໂຄຍວາສ້ອຍອິຫຼືພລແລະກາຮັງຂ່າວໃສ່ ຮ້າຍຕົດ 1 ກັນທລາຍວັນທາງໜ້າທັນສືອພິມ໌ ຈົນຫຸນປະເຄນຄົດຮູ້ສຶກໝາກດຳລັງໃຈໃນກາຮ່າງການແລະ ໄດ້ຄອຍໜັງລື້ອຮາຊີຈາເພື່ອໃຫ້ຮູ້ແນ່ໜັດ ຄຽນຫຸນປະເຄນຄົດໄດ້ຮັບຮາຊີຈາກີ່ທ່ານວ່ານີ້ຄຳສັ່ງໃຫ້ ກລັບໄປສຶກໝາຮາຊັກໃນກຽງເທິງ ຫຸນປະເຄນຄົດຈຶ່ງພລະງານໄປທັນທີ່ ແນວ່າກ່າລັງພິຈາລາກຄົດ ຈົນເກົ່າຖຸກຫ່າຍ້າຍ່າງກາຍ ອັນໆພຸດທິກຣມຂອງຫຸນປະເຄນຄົດສອກລັອງກັບຊື່ "ຫຸນປະເຄນຄົດ" ມາກແລະໜໍາໄຫ້ຜູ້ອ່ານຮູ້ສຶກໝາຂັ້ນທີ່ຜູ້ทรงພຣະຮາຊີນິພນົົມທ່າງເຂົ້າໃຈສັ່ງຊື່ຕົວລະຄຣໃຫ້ສັນພັນຮັບທັນທານ ຂອງຕົວລະຄຣ

3) ພຣະໂລລະສາສົກຮາຊສການຄົດ ເປັນອົບປົດພິພາກໝາ ມົມໝລໂລເລຸມຸຣີ ແກ້ໄຈຮາສາກີ່ກວາມແບບໄມ້ມີລັກກາຮັງແລະຫາດກວາມຍຸຕິທິຣມ ດັ່ງປະກົງວ່າມັກ ຈະໄນ້ມເວີ່ງໄປທາງນາຍກູນ ເປັນມັກຈະກໍາຮານຈົນເກົ່ານາຍກູນຈົນຈົນເກົ່າກີ່ເກີກກວາມຮູ້ສຶກວ່າ ດັນມັກເປັນຝ່າຍີືດ ໂຄຍເຈຫາະອ່າງຍິ່ງຍິ່ງກໍາຮັດສິນຄົດຮັງສຸກຫ້າຍ ພຣະໂລລະສາສົກຢືນກວາມພວໃຈ ສ່ວນຕົວມາກວ່າທີ່ຈະຄຳນີ້ດຶງຂອ້ອເທົ່າຈົງ ກົດຕັດສິນຍົກພ້ອງໂຈທິກໍ ແນວ່າແທ້ຈົງແລ້ວນາຍກູນເຂົ້າໄປ ກ່ອກກວາມເຄືອກຮັນໃນຮ້ານຂອງຈົນເກົ່າແຕ່ພຣະໂລລະສາສົກໃນສັນໃຈວ່ານາຍກູນເຂົ້າໄປກ່ອກກວາມເຄືອກຮັນ ທີ່ອີ່ນ ບໍ່ເປັນລົງທຶນກວາມຍ່ອຍ່ອນຂອງພຣະໂລລະສາສົກແລະແສດງຍື່ງກວາມໂລເລ່ວເຫຼວໃຫ້ເຫຼວ ຂໍ້ວັນກາຮັງຍຸຕິທິຣມໃນຂັ້ນສາລ ທັງນີ້ເປັນທີ່ນໍາສັ່ງເກົ່າສົ່ງຂອງ "ພຣະໂລລະສາສົກຮາຊສການຄົດ" ມີກວາມສັນພັນຮັບສອກລັອງກັບພຸດທິກຣມຂອງຕົວລະຄຣ ບໍ່ແສດງໄດ້ເຫັນວ່າຜູ້ทรงພຣະຮາຊີນິພນົມທ່າງ ທັງຊື່ລະຄຣເຂັ້ນນັ້ນເພື່ອເພີ່ມກວາມຮູ້ສຶກສມຈິງແລະນໍາຂັ້ນແກ່ຜູ້ອ່ານໄດ້ເປັນຍ່າງຄື

1.5.3.2 ຕົວລະຄຣທີ່ມີທາຫາເປັນໂຈທິກໍ ຕົວລະຄຣທີ່ໄປຮ້ອງຂອງກວາມ ຍຸຕິທິຣມຈາກສາລຸມພາລໂລເລຸມຸຣີກົດ ຈົນເກົ່າ ໂຄຍມີທາຫາສຳຄັງຕັ້ງນີ້

ຈົນເກົ່າ ເປັນເຈົ້າຂອງຮ້ານອາຫານທີ່ຖຸກນາຍກູນກ່ອກກວາມ ລ້າຄາງຈົນຕ້ອງຮ້ອງຂອງກວາມຍຸຕິທິຣມຈາກສາລຸມພາລ ແກ້ໄນ້ສາລຸມພາກີ່ກວາມກົດສິນໄຫ້ຈົນເກົ່າ

เป็นผู้แพ้ ซึ่งก็เป็นไปตามแก่นเรื่องที่ต้องการแสดงให้เห็นความไม่มีหลักการของขั้นวนการ ยุติธรรม แต่ทั้งนี้ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงสร้างคัว lokale ให้มีหมายหนาที่สัมพันธ์กับแก่นเรื่องคือ ทรงให้จีนเก่ามีลักษณะนิสัยที่ใจร้อน เจ้าอารมณ์ และก้าวร้าว ดังนั้นการที่จีนเก่าไม่ได้รับความยุติธรรมในชั้นศาลซึ่งเป็นสิ่งที่ไม่เหมาะสมสมจังค์ไม่รุนแรงเท่าไก่นัก นอกจากนี้การที่ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงสร้างให้คัว lokale มีลักษณะนิสัยเช่นนี้ก็คงเป็น เพราะต้องการแสดงให้ศักดิ์ศรีในแง่ลบ ต่อคนจีน

1.5.3.3 คัว lokale ที่มีหมายหนาที่เป็นจำเลย ผู้อ่านจะพบว่า เมื่อจีนเก่า มีหมายหนาที่เป็นโจทก์คัว lokale ที่มีหมายหนาที่ทรงกับข้ามกับจีนเก่าคือนายถุน ซึ่งมีพฤติกรรมและบทบาทที่สัมพันธ์กับเรื่องดังนี้

นายถุน เป็นคัว lokale ที่มีหมายหนาที่สำคัญ เช่นเดียวกับจีนเก่า เพราะถ้าบุคลากรพระราชนิพนธ์เรื่องนี้ไม่มีนายถุนผู้อ่านก็คงจะไม่ได้เห็นลักษณะนิสัยของจีนเก่า ว่ามีความก้าวร้าวเพียงใด และประการสำคัญนายถุนเป็นผู้ก่อเรื่องขึ้นจนทำให้คัว lokale อื่น ๆ ได้แสดงตนหนาที่ให้เห็นแก่นเรื่อง นายถุนเป็นคัว lokale น่าสนใจ เพราะผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงไม่ลืม ที่จะให้บุคลิกลักษณะของนายถุนว่าเป็นคนที่มีลักษณะก้าวร้าวไม่น้อยกว่าจีนเก่า และยังไม่มีจิตสำนึกแยกแยะว่าสิ่งใดถูกหรือผิดแม้ในตอนสุดท้ายของเรื่อง ผู้อ่านจึงได้เห็นภาพนายถุนที่เข้าเปรียบ เพื่อนมนุษย์ด้วยกันอย่างเด่นชัด

1.5.4 บทสนทนา องค์ประกอบสำคัญประการหนึ่งที่เสริมคุณค่าทางศิลปะ แก่นหลักพระราชนิพนธ์เรื่องนี้คือการสร้างสนทนาให้มีความสำคัญต่อเรื่องได้อย่างเหมาะสม ในประเด็นค้าง ๆ ดังนี้

1.5.4.1 ความสำคัญของบทสนทนาในแง่การดำเนินเรื่อง ผู้อ่าน จะพบว่าบทสนทนาในเรื่องได้แสดงให้เห็นถึงกระบวนการทำงานของบุคคลที่มีหน้าที่เกี่ยวข้องที่ ค่าลุมดูลโลเลบูร่วมกับลักษณะน่าทึ่วเราะเยาะ ดังจะเห็นได้จากการซักปากก้าโจทก์และจำเลย ในตอนค้าง ๆ ดังเช่น

ตอนที่ศาลซักปากค้านายปืนชิงดกเป็นจำเลยข้อหาซิง ทรัพย์ยาเสื่อม บทสนทนาแสดงให้เห็นว่าผู้พิพากษาไม่ได้สนใจที่จะให้ความยุติธรรมแก่นายปืนแต่

ทำไปความหน้าที่อย่างเสียไม่ได้ เช่นการหาหมายความให้ และนอกจากนี้ ศาลยังมีคำสั่งเลื่อนการพิจารณาคดีนัยเป็นออกไปอีกความอ่ำເກົໄຈ ดังปรากฏในเรื่องว่า

- ปืน ผู้ขอประทานหมายขอรับ  
 โอละ อ่าย่อิงนัก ! แกช้อไร ?  
 ปืน ชื่อเป็นขอรับ  
 โอละ อ้อ ! แกใช้ไฟมที่เขารายกันເສອນນີ້ ?  
 ปืน ก็เห็นจะใช่ลະກະນັ້ນขอรับ แต่ผู้ต้องขอประทานความกรุณา  
       ก້າຍເດວຂອງขอรับ គິຫອງຜົມຖຸກເລືອນມາສາມຄວັງແລ້ວ ຜົມຕຶກຕາຮາງ  
       ມາເກືອນໜຶ່ງແລ້ວขอรับ  
 โอละ อယ່ອງໄປນັກເລຍ ! ส່ວນຫາຍທີ່ແກຈະຫ້ອງການ  
 ปืน ถ้าໄດ້ເຫົາໄມ່ຮັງເກີຍຈ ຜົມອຍາກຈະຂອງປະການໃຫ້ກັບສິນເສີຍວັນນີ້ເກີຍ  
       ເພຣະຜົມກີກຕາຮາງມາໄດ້ເດືອນໜຶ່ງແລ້ວ ເຖິງວ່າເພີ່ງພອກັບຄໍາທັງໝົດ  
       ສັດກົນໜຶ່ງທີ່ຜົມແຍ່ງຊີງຈາກຍາມນີ້  
 โอลະ ນອກວ່າອယ່ອງ ! ສາລູໄມ່ທ່ານວຸກ ເປັນແກ່ທ່ານວຸກ ແກ້ອງການຫາຍຫຼື ?  
       ໄດ້ ! ສາລະຈັກຫາໄ້ - ນາຍເວລີ່ຍາ ອລາກພູກ !

(คดีสำคัญ, 2512 : 174-175)

และตอนที่ศาลพิจารณาคดีก่อมาซึ่งเป็นคดีนี้ เก່າວູກທໍາຮ້າຍ  
 ຮ້າງກາຍ ความໂລເລເຫລວໄຫລຂອງສາລໄດ້ແສ່ຄອງຫັກແລະຮູນແຮງໜີ້ ດັ່ງຈະເຫັນໄດ້ວ່າສາລມັກຈະໄນ້  
 ເລີ່ມໄປຫາຍນາຍກູນເສມອ ເຊັ່ນເນື້ອສາລຫັກປາກຄໍາໂຈທົກແລະຈໍາເລີຍຜູ້ອ່ານົກຈະພົບວ່າຈືນເກົ່າເປັນຜ່າຍ  
 ຖຸກຕໍ່ຫຼັນອ່າງຮູນແຮງດັ່ງນີ້

- โอลະ อือ ! ສາລອຍາກດາມຈໍາເລີຍວ່າ ຈໍາເລີຍໄກ້ທໍາຮ້າຍຮ້າງກາຍຈືນເກົ່າ  
       ຈົງຫຼື ?

- กุน ผูมไม่ได้ทำร้ายร่างกายจีนเก้าเลยขอรับ เป็นแค่ให้ กินหมักหน่อym  
หนึ่งเดือนนั้น
- โอละ เพาะะเหคุคิ ?
- กุน เพาะะจีนเก้าผลักผมเพื่อขึ้นไล่ออกจากโรงกุ๊กชื่อป ผูมจึงต้องบังกัน
- โอละ จีนเก้า แก่ไม่ได้บอกแก่ศาลเลย ว่าแก่ได้พยายามใช้กำลังเช่นนั้น
- เก้า ก็เนื้อก้มมองให้อีกไปเลี้ยว อีเมี่ยมไปจะทำยังไอละขออับ
- โอละ ก็ควรที่จะเรียกเจ้าหน้าที่ผู้รักษาท้องที่จังจะถูก แกจะถือเอาอานาจ  
เป็นกฎหมายเสียเอง เช่นนั้นได้หรือ ?
- เก้า ไอซ่า ! อ้วหัวใจเป็นผิดทั้งนั้น !
- โอละ แกอย่าพูดครวคไปนะ ! ประเที่ยวฉันจะเอาแกใส่คากางเสีย  
ฐานหมัมประมาทศาลเดียววันเดียว !...

(คดีสำคัญ, 2512 : 194-195)

นอกจากนี้ในตอนที่นายเฉลี่ยวห้าหน้าที่เป็นนายจำเลย  
นายเฉลี่ยวแต่งเรื่องขึ้นเพื่อให้ศาลเห็นว่าจำเลยเป็นบุคคลที่น่าเห็นใจ โดยให้เหตุผลว่าจำเลย  
ทำงานด้วยความอุตสาหะและพยายาม หั้งกล่าวว้างพระอาทิตย์และพระจันทร์เป็นพยาน ซึ่งเป็น  
การอ้างที่ไม่มีเหตุผลเพียงพอ แต่ศาลก็ไม่ได้ยังและยังเห็นวิริยมันจะเป็นเหตุผลที่น่าหัวเราะ  
หนักอย่างขึ้นอีกและไม่มีพยานที่แนบชัด ซึ่งปรากฏในเรื่องดังนี้

- เฉลี่ยว ...พระอาทิตย์พระจันทร์ย้อมเป็นพยานอยู่ว่า จำเลยได้ทำการตาม  
หน้าที่ด้วยความอุตสาหะวิริยภาพ อาบเงื่อค้างน้ำทุกวัน
- โอละ ข้อนี้ศาลเชื่อ เพาะะสังเกตคุณภาพและกลิ่น-ของจำเลย ก็จะพอ  
สันนิษฐานได้ ว่าจำเลยเห็นจะไม่ได้ร้ามเวลาอานน้ำ !

(คดีสำคัญ, 2512 : 197-199)

อันงบสนหนาในอีกตอนหนึ่งของเรื่องที่ได้แสดงให้เห็น การทำงานที่อยู่ห้องศาลา คือตอนที่ชุนกินนารเรย์กตาทุยเพื่อจะตามถึงหนังสือราชกิจจา บสนหนาในตอนนี้ไม่มีการขอกดามใจทึ่งและจำเลย แต่เป็นบทสนหนาที่แสดงให้เห็นความเหลวไหล ของบุคคลที่ทำงานในศาลว่าให้ความสนใจเรื่องส่วนตัวกันเป็นพิเศษ และโดยเฉพาะอย่างยิ่งการ แสดงให้เห็นว่าแม้นักการที่ยังอยู่ห้องต่อหน้าที่ ดังปรากฏในเรื่องว่า

พระเคน ...แต่เมื่อหน้ายาจ่าเลยได้กล่าวถึงหนังสือพิมพ์ขึ้นทำให้ผมนึกขึ้นได้ว่า  
ราชกิจจาที่ศาลให้มีัญญาสั่งให้นักการไปเอามานั้นยังไม่เห็นได้มา

โอละ เออ จริง ! ท่านชุนกินนาร นักการอยู่ไหน ?

กินนาร นั่นอยู่ที่ม้าโน่นขอรับ

โอละ ทำไนอยู่ ?

กินนาร โงกอยู่ขอรับ (เรียก) ค่าทุย ! ค่าทุย !

ค่าทุย (คงใจดีน ลูกไปประจำโภนที่ประทุมศาลา) นายทุย ! นายทุย !

(คดีสำคัญ, 2512 : 201-202)

1.5.4.2 ความสำคัญของบทสนหนาในแฟ้มส่องลักษณะนิสัยของ พฤติกรรมของตัวละคร ผู้อ่านจะรู้จักตัวละครในเรื่องได้จากสนหนาของตัวละคร กังเข่น จากบทสนหนาของตัวละครก่อไปนี้

1) บทสนหนาที่เป็นการว่าความของนายเฉลียว ผู้วิจัย พนวจการว่าความของนายเฉลียว ฉลากพูด ได้แสดงถึงความเจ้าเลี้ยงและไร้บรรยายอย่างน่าละอาย ก็มุ่งว่าความให้ชนะโภยไม่ค่านึงดึงข้อเท็จจริง ตั้งเข่นเมื่อรับว่าความให้นายถุบกใช้เวลาพิจารณา และอุปมาไวหารเกินจริง ทั้งมีการแต่งเรื่องขึ้นเพื่อให้ชนะคดี แต่เมื่อได้เป็นอัยการใจทึ่ง นายถุบกเปลี่ยนรูปคดีเสียใหม่ โดยเฉพาะการว่าความค้านด้วยคำของตัวเอง เพาะะมุ่งที่จะให้ ชนะคดี ทั้งนี้ผู้อ่านจะพบว่านายเฉลียว ฉลากพูดมีกลวิธีในการพูดได้เหมาะสมกับชื่อของตนของ กังเข่น

เมื่อนายเฉลียวรับคำแนะนำอัยการโจทก์ไว้ค้าพูดที่  
แสดงความเจ้าเลื่องย่อ่างไม่น่าเกลียด คือพูดสรรเสริญความสามารถของนายจ้าเลย และใน  
ขณะเดียวกันก็พูดถ่อมตัวเอง ซึ่งความจริงแล้วก็เป็นการพูดยกย่องตัวเองเหราะนายจ้าเลยที่  
กล่าวถึงก็หมายถึงนายเฉลียวนั้นเอง และด้านนายเฉลียวซึ่งได้รับคำแนะนำอัยการโจทก์แล้วว่า  
ความได้ชั้นนี้ นายเฉลียวที่ยอมรับมีความสามารถกว่านายเฉลียวที่เป็นนายจ้าเลย กังปรากฎ  
ใบอนุญาตฯ

- เฉลียว ผมขอประทานเรียนแก่ท่านว่า ถึงแม้อัยการคนเก่าໄก้ออกไปเสียจาก  
ศาลแล้ว ผู้ใดได้รับเกียรติยศเป็นอัยการใหม่ก็อยู่ในศาลนี้  
โอละ ถ้าเห็นนั้นก็คือแล้ว เช่นลูก ! ที่นั่งยังอุ่น ๆ อยู่ที่เดียว...ท่านอัยการ  
ท่านจะซึ่งจะจะใจบังคับเล่าไปเด็ก  
เฉลียว ...เมื่อได้ฟังถ้อยคำและลงอย่างสามารถและประกอบด้วยโวหาร  
อันเป็นเบรื่องประคบของนายจ้าเลยแล้ว ข้าพเจ้ารู้สึกอยู่ดีที่เฉลียว  
ว่าจะเป็นการยากปานໃกในการที่ข้าพเจ้าจะกล่าวท่านถ้อยคำนั้น ๆ  
ข้าพเจ้าขอประทานกล่าวโดยอาการอหังถ่อมตัวว่า ข้าพเจ้าเป็น  
ผู้ที่เพิ่งเข้ารับหน้าที่อัยการใหม่ ๆ ที่ไหนจะสู้ท่านเนื่องด้วยพื้นที่ทางจ้าเลย  
ผู้ที่มีความชำนาญในทางแก้คดีต่าง ๆ มีแล้ว

(คดีสั่งคัญ, 2512 : 207-208)

และบทสนทนาอีกตอนหนึ่งก็ได้แสดงให้เห็นว่า นายเฉลียว  
เป็นหน่ายความที่ไม่มีหลักการอะไรเลย ตั้งปรากฎว่า เมื่อเป็นหน่ายจ้าเลยก็กล่าวยกย่องนายถุน  
กับยการอุปนາโวหารอย่างคี ตั้งกล่าวว่า

เฉลี่ยว ... จำเลยเป็นผู้มีหน้าที่อันเป็นประโยชน์แก่ประชาชนชาวเมืองโลเลบูรีนี้ หากไม่ได้เปรียบเสมือนเหมือนไถยา ก็เปรียบเหมือนมัคคุเทศก์ผู้นำทางให้ผู้ที่ต้องสัญจรไปมา เกินสู่ประเทศสถานได้โดยไม่หลงทาง... จำเลยเป็นผู้ที่สมควรได้รับความกรุณาของโลกมากกว่าที่จะต้องมาทดลองอยู่ในที่อันอ้ายเป็นจำเลยในศาลเช่นนี้...

(คดีสำคัญ, 2512 : 196-197)

ผู้อ่านจะสังเกตได้ว่า นายเฉลี่ยวได้กล่าวยกย่องนายกูบอย่างเด็ดขาด และในขณะเดียวกันก็กล่าวหาโจห์ว่าเป็นผู้หยาบช้าที่ไม่เห็นด้วยค่าของนายกูบดังปรากฏในพยานพาณิชย์

เฉลี่ยว ... กิตฯ ไปก็เป็นที่น่าเสียหายจริงๆ ที่ในโลกนี้มีบุคคลบางคน ที่มุ่งร้ายคือเพื่อนมนุษย์ มีใจอ่อนมิตริยานุญาติหารุณารายกับอ้ายขัน อันถืออาจเป็นธรรมะ ปราศจากความเมตตากรุณาต่อเพื่อนมนุษย์ สุคที่จะเจวาราม ความริชยาพาให้บังเกิดโมฆะ กิตจะไร้กิริยาสชาติความใคร่ครองโดยท่านองค์รองธรรม ใจคำสั้ยพวงขั้นทบั้นนือ เด็กเบลเยียม โหนเดียวมุดครัวสครี ไปทำทุราจารโดยอาการ ปราศจากหิริโวภัปปะ

(คดีสำคัญ, 2512 : 195-196)

แต่เมื่อได้เป็นอัยการในคดีเดียวกันนี้ นายเฉลี่ยก็ใช้อุปมาทิวารคำนิยายกูบอย่างรุนแรง กือหลังจากที่ได้ชี้แจงแก่ศาลว่า นายกูบได้เบิกความเท็จหลายประการ เช่นอ้างว่าเป็นเจ้าหน้าที่สำคัญแล้วจริงเป็นคนจุกกะเกียง อ้างว่าเป็นพ่อหม้าย

เลี้ยงคุบครเล็ก ๆ ในครัวเดียว กันดึง 5 คน และห้างว่า ล้มเครื่องกินดึง เจือป่างในวันเดียว  
นายเจลี่ยวก็ทำหน้าที่การกระทำของนายถูนว่า

เจลี่ยฯ ... ความประพฤติเช่นนี้จำเลยรู้สึกหรือว่าเป็นของควรอวย ?  
เปล่าเลย ! จำเลยเป็นคนที่หน้าด้านเสียเหลือประมาณ ไม่รู้จัก  
หรือโไอตับปะ ถือว่าเป็นธรรมเหมือนพวกขันอันร้ายกาจ หรือเหมือน  
อาลีสิงห์ผู้บรากภูอยู่ในเรื่องภาพยันต์นั้นแล จำเลยเปรียบเหมือนลา  
ที่เอาหนังราชสีห์หุ้มห่อกายเที่ยวหัวอ่อนใจซัมเมหงเพื่อนบ้าน โดยอาการ  
อันหมายช้ำหา辱 ทำร้ายร่างกายจีนเก่า ผู้เป็นเจ้าของกัตตาภาคร อัน  
เป็นผู้หาผิดมิได้และผู้มิได้ท้าทายอะไรเลย...

(คดีสำคัญ, 2512 : 210)

2) บทสนทนาโดยชอบระหว่างนายถูนกับจีนเก่า บทสนทนา  
ของคัวละครหั้งคู่ที่ปรากฏในเรื่องแสดงให้เห็นถึงความใจร้อน เจ้าอารมณ์ และก้าวร้าวไม่น้อยไป  
กว่ากัน ตั้งจะพบให้ว่า เมื่อคัวละครประจันหน้ากันก็อยู่สภาพที่ช่างราชาถูกแรง ต่างก็ค่าหอกันกวยๆ  
ค่าพูดที่หมายถ่าย เริ่มดังแต่เจอน้ำกันในศาลจนถึงเมื่อศาลพิจารณาคดีเสร็จแล้ว ตัวละครหั้งคู่  
ยังคงแสดงความก้าวร้าวที่อย่างคำพูดสาห ตั้งปรากฏในตอนต่อไป ทั้งนี้  
ตอนที่จ้าศาลเรียกจีนเก่าเข้ามาในศาล เมื่อจีนเก่า  
เดินผ่านเดินผ่านหน้านายถูน จีนเก้าก็ร้องค่าไบทันที ส่วนนายถูนก็โดยชอบกลับมาอย่างรุนแรง  
เช่นกัน ลังกล่าวว่า

เก้า (เมื่อผ่านนายถูน) อ้ายลี่ย่า ! อ้ายหน้าสังสึ่ง !  
ถูน อุ๊ะ ! อ้ายเจกอับปรีย์ ออยดี ๆ ก็ค่าให้ได้  
โลละ หยุด ! หยุดทันที ! แกมค่าฉันในศาลนี้ໄลัหรือ ? ...

เก้า ได้เท้าลีมาก อ้ายกูบมังเตมทีขอลับ ปากมังกินชี้  
 .... .....  
 เก้า อ้ายซากหมายมีแค่เห่า

(คดีสำคัญ, 2512 : 181-183)

.... .....  
 เก้า ลือว่าค็อกล่าให้หล่าເຂົາ อ้ายลิขາ อ้ายฉบับหาย ນິກູ້ໄສ້ !  
 กูบ อ้ายដີເປຣດ ອ້າຍກາກມຸ່ງຍໍ ອ້າຍໜາໄມ່ແລ ອ້າຍແຮງຄາມຫາ

(คดีสำคัญ, 2512 : 183)

และอีกตอนหนึ่งของเรื่องที่แสดงให้เห็นว่าหัวละครหังคู่  
 ไม่ยอมครรัวว่าศอกกันเลย คือหลังจากที่ศาลพิพากษาคดียกฟ้องโจห์ร์ นายกูบได้หันไปเยยจีนเก้า  
 จนจีนเก้าหนานไม่ได้และขอบโถกกลับไป คั้งปราภูในเรื่องว่า

กูบ อ้ายงไรລະວະอ้ายเก้า ? มີງວົວດີວ່າ ຈະເຂົາເຖິງເຈົ້າຕະຮາງໃຫ້ໄດ້  
 อ้ายงไรລະ ?  
 เก้า ມີງໄມ່ຕ້ອງວົວດີ ! ມີງໄມ່ໄປເນື່ອງຈືນມັງກີເລື່ອງໄປ ສ້າໄປອ້ົວຈະພັນ  
 ໃຫ້ເຫຼົາເຂົາມີ່ເພື່ອງສາມໂລຍ້ເປັກໂລຍ້ທີ່ເລື່ອງ ຜ່າວະ !  
 กูบ อ้ายດີເປຣດ ! อ้ายເຈິກฉบับຫາຍ !  
 เก้า อ้ายหน້າສັງຄົນ ! อ้ายหน້າໝາຈູ !

(คดีสำคัญ, 2512 : 215-217)

1.5.4.3 ความสำคัญของบทสนทนาในแห่งมีลักษณะชวนชัน ผู้อ่านจะพบว่าบทสนทนาของคุณครูในเรื่องหลายตอนที่เกี่ยวที่สร้างความรู้สึกชวนชันให้แก่ผู้อ่าน ซึ่งเพิ่มคุณค่าทางศิลปะของบทหลัก เพราะมีความสัมพันธ์กับลักษณะของเรื่องประเภทสันนากธรรมดังต่อไปนี้

ตอนที่หุ่นประคนคือความถึงเรื่องราชกิจจา หุ่นประคนคือผู้รอหนังสือราชกิจจากกรุงเทพ แค่ปรากฏว่าหนังสือมาแล้วก็ว่าปกติ เพราะรถไฟฟ้ากรุง บทสนทนาของหุ่นประคนคือได้สร้างความรู้สึกชวนชันแก่ผู้อ่าน เพราะยิ่งหุ่นประคนคือยากได้ ราชกิจจาอย่างเรื่วบังเอญให้เกิดเหตุชลุกชลักจนน่าชัน ดังกล่าวว่า

- กินnar อ้อ ห่านชุน ! พอได้ยินห่านชุนตามถึงราชกิจจาอยู่ไม่ใช่หรือ ?  
 ประken ขอรับ ที่ສ่าลได้รับแล้วหรือยัง ?  
 กินnar ยังขอรับ ที่จริงออกจะมาล่าก็ว่าปกติไปหน่อยหนึ่ง บางที่จะเป็น  
 เหรารถไฟชลุกชลักเมื่อกันนี้  
 ประken เอี่ย : ชลุกชลักอะไรกันขอรับ ?  
 กินnar พอได้ยินว่าแล้วไปชนกวายเข้าด้วยนั่ง เมื่อก่อนจะถึงสถานที่ทางแยก  
 รถไฟฟ้ากรุงต้องจั่กการยกขึ้นกันเฉพาะอยู่  
 ประken เก่งมาก ! พอเนี่ยเป็นคนเคราะห์ร้ายที่สุดในโลกหนึ่งที่เกี่ยว นี้ถ้า  
 ไม่ใช่วันที่ผมอยากอ่านราชกิจจาเหลือเกินเช่นนี้ รถไฟมันก็คงไม่  
 ปราดนาต้องออกกรุง ! ...

(คตีสำคัญ, 2512 : 164-165)

ตอนที่นายภูมิค่าจีนเก้า ใช้จ้อยคำที่หังสูและล้วนน่าชัน เพราะ  
 เปรียบเทียบความหมายบ้ายของจีนเก้ากับ "หมา" แต่คำพูดตอนนี้ช่วยกล่าวความคึ่งเครียดของ  
 เนื้อเรื่องลงได้ ดังกล่าวว่า

เก้า ผู้มีกุ๊กชื่อป้ออยู่ที่วิหลาภู เป็นหัด มีคงไปไม่ขาด มีกับซ้าวสี ๆ อาย่าง  
หัวหลัง มีผู้คงไปมาก ชอบใจมาก ๆ ทุกคง  
กูน ไม่จริงเลย ! ช่างหน้าค้านมาพูดความคิดกับศาลได้ ความประพฤติของ  
ตัวที่ทำต่อผู้ใดบินที่โรงกุ๊กชื่อป้อของคุณนั่น หมายความเสียยิ่งกว่าความ  
ประพฤติของหมายหนึ่งกว่านั้น - เลวกว่าหมาย 2 ตัว เลวกว่าหมาย  
3 ตัว เลวกว่าหมาย 4 ตัว เลวกว่าหมาย 5 ตัว เลวกว่าหมาย-

(คดีสำคัญ, 2512 : 187)

ตอนที่พระโลล esk รักษาภารกิจขายเสือปีบซึ่งเป็น<sup>จ</sup>  
จำเลยคดีชิงทรัพย์ยาเม็ด นายโลล esk มีคำสั่งให้เลื่อนการพิจารณาคดีออกไปอีก นายเป็น<sup>น</sup>  
ไม่ยินยอมจึงส่งเสียงโวยวายขึ้น แต่พระโลล esk นานเสีย ก้ามูกของพระโลล esk ได้  
สร้างความรู้สึกชวนชันแก่ผู้อ่านเพราผู้ทรงพระราชินิพนธ์ทรงเล่นคำว่า "หนวงกู" กับ "กูหนวง"  
ดังกล่าวว่า

โลล บอกว่าอย่าอึง ! ศาลมุ่นไม่หนวง เป็นแค่หนวงกู แกด้องการหน่วย  
หรือ ? ใจ ! ศาลมจะจักหาให้นายเจลี่ยว ฉลาดมาก !

(คดีสำคัญ, 2512 : 175)

และในตอนที่พระโลล esk ปรามนายเป็นให้ระมัดระวัง  
คำพูดที่พูดกับศาล ผู้ทรงพระราชินิพนธ์ได้ทรงสร้างบทสนทนาให้มีลักษณะชวนชัน คือได้เล่นคำว่า  
"ตายห่า" และ "ตายโงง" โดยให้นายเป็นพูดคำสองคำนี้ด้วยความอุณเฉียวและแก้นใจ โดยเฉพาะ  
การใช้คำว่า "ตายโงง" เพื่อกราบทะเที่ยบกระบวนการการยุติธรรมที่โลเลเหลวไหลจนทำให้เข้า  
ต้องถูกจำคุกอีก ดังกล่าวว่า

- บุน พุโต : ได้เท้าไม่กรุณาแก่สัตว์ผู้ยากบ้างนี่ขอรับเลื่อนมาสามครั้งแล้ว  
ครั้งนี้จะเป็นครั้งที่ 4 ! ไม่ไหวจะขอรับอย่างนี้ ให้ตาย่าสิ !
- โอละ นายจลาจล ศาลห้องขอเดือนให้ท่านเดือนลูกความของท่านว่าให้  
ระวังวัวจากหน่อย ขอให้ชี้แจงให้จำเลยเข้าใจว่า ในศาลนี้ตาย่าไม่ได้  
ก็ไม่ให้ตาย่าที่นี่แล้วก็จะไม่ผิดมีเข้าไปด้วยโทางในการงานอย่างนั้นหรือ?
- บุน อินท ท่านอันดีท่านได้บอกแยกแล้วไม่ใช่หรือ ว่าไม่มีการห้องการให้แยกภาย  
โดยอาการใด ๆ หั้งลื้น ไม่ว่าการตายันจะประเกณโทางหรือประเภทห่า

(คดีสำคัญ, 2512 : 177)

1.5.5 จาก จากสำคัญในเรื่องคดีสำคัญ มีเพียงจากเดียว คือจากศาลฎาล  
โอลเบูรี ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ได้ทรงบรรยายจากศาลความแบบศาลที่ ๑ ไป ถังบรรยายว่ามี  
บลลังก์ ที่นั่งของเจ้าศาล โจห์ร์ จำเลย ม้าคนหัง และคอกหมาย (คดีสำคัญ, 2512 : 163) และ  
ที่น้ำสังเกตคือการตั้งชื่อศาลว่า "ศาลฎาลโอลเบูรี" ผู้อ่านจะเห็นว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงตั้งชื่อ  
ศาลให้สัมพันธ์กับเรื่องที่มีการยื่นล้อกระบวนการกฎหมายดิธรรมเนื่องจากลักษณะของกันข้ามกับที่เป็นจริง  
นอกจากนี้แล้วผู้อ่านจะพบว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ได้ทรงบรรยายจาก  
เพื่อแสดงบรรยายการท่องเรื่องและแสดงลักษณะของคัวละกรด้วย ดังจะเห็นได้ว่า ทรงบรรยาย  
ท่าทางของตาทุยซึ่งเป็นนักการของศาลว่ามักจะนั่งหลับเสมอ ลังเข่นทรงบรรยายในตอนเปิด  
เรื่องว่า "ตาทุย นักการ นั่งง่วงอยู่ที่เก้าอี้ตัวหนึ่ง..." (คดีสำคัญ, 2512 : 163) และอีก  
ตอนหนึ่งของเรื่องในขณะที่ศาลกว่าลังพิจารณาคดี ตาทุยก็นั่งหลับจนชุนกินรีต้องกะโกลเรียก พอ  
ตาทุยได้ยินก็ตกใจศันแล้วรีบเรียกชื่อหมายคนต่อไปเพรานีกกว่าชุนกินรีให้เรียก แต่ปรากฏว่าหลง  
เรียกชื่อคนเองแทนเพราวยังง ฯ อญ (คดีสำคัญ, 2512 : 202) การบรรยายท่าทางของ  
ตาทุยได้แสดงถึงบรรยายการที่ค่อนข้าง笨拙 และการทำงานที่ขาดความกระตือรือร้น

อนึ่งการบรรยายการแก้ก้ายของคนในจากก็ช่วยเสริมให้ผู้อ่านเห็น  
บุคลิกภาพของคัวละกร ดังจะเห็นได้ว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงมีความละเอียดในการบรรยาย  
การแต่งกายของคัวละกรในเรื่อง ผู้อ่านจะพบว่าชุนประเกณคือแหล่งกำเนิดความมารยาทด้านความ

บริบูรณ์ แต่ไม่ส่วนเสือครุย (คดีสำคัญ, 2512 : 163) ต่างจากนายเฉลี่ยว ฉลากพูดที่แก้ก้าว ตามระเบียนมารยาหาหนายความและส่วนเสือครุยเนกับอัคคิก การบรรยายการแห่งก้ายในตอนนี้ ได้แสดงให้เห็นว่าชุมประเคนคีเป็นผู้ที่มารยาหาแค่ที่ไม่ส่วนเสือครุยมาด้วย เพราะผู้อ่านจะสังเกต ได้ว่าชุมประเคนคีหรือเรื่องที่นายเฉลี่ยว ฉลากพูดหมายความแย่งคำแห่งอัยการของคนจึงอาจ ทำให้ชุมประเคนคีไม่ค่อยมีก้าลังใจและความพร้อมในการทำงานแม้จะเดินเข้ามาในศาลแล้ว ต่างจากนายเฉลี่ยวที่แสดงความกระตือรือร้นในการทำงาน

1.5.6 สรุป ผู้วิจัยพบว่าคดีสำคัญเป็นบทประราชนิพนธ์ที่มีคุณค่า ดัง จะเห็นได้ว่าประกอบด้วยองค์ประกอบของหลักทรัพย์สันใจและสร้างความสนุกสนานให้แก่ผู้อ่าน เป็นอย่างมาก ไม่ว่าจะเป็นการวางแผนเรื่องที่มีลักษณะน่าขำคิด การสร้างโกรงเรื่องที่ชวน ตีความหึ้งให้บรรยายกาศชวนชั้นแบบยั่วล้อ และการสร้างตัวละครที่มีพฤติกรรมที่หลากหลาย นอกเหนือจากการสร้างบทสนทนาและจากให้มีความลับทึบกับเนื้อเรื่อง ดังเช่นบทสนทนาบางตอน สร้างความรู้สึกชวนชั้นแก่ผู้อ่าน และบทสนทนาบางตอนที่มีความเข้มข้นเพราแสลงการซักถามโจทก์ และจำเลยอย่างอึกทึกโกลาหลในบรรยายกาศของจากที่มีนักการนั่งจังชั่งซึ่งเป็นภาพที่ตัดกัน องค์ประกอบเหล่านี้ทำให้ผู้อ่านเกิดความคิดเชิงวิจารณ์และทึ่งกับความสนุกสนานในรูปแบบนี้มาก

1.6 นินทาสโนร์ พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ทรงพระราชนิพนธ์บทประ เรื่องนี้มีความยาวถึง 5 องก์และแบ่งเป็นจากถึง 9 ชา ก ซึ่งจัดให้เป็นบทประราชนิพนธ์ ที่มีความยาวมากเรื่องหนึ่งและมีตัวละครจำนวนไม่น้อย แต่ลิ้งเหล่านี้ไม่ได้เป็นปัญหาทำให้เรื่อง ขาดความสนุกสนานน่าสนใจ เพราะผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงสร้างองค์ประกอบในเรื่องให้มีความ สัมพันธ์ต่อเนื่องกันอย่างมีคุณค่า และที่สำคัญแม้พระองค์ทรงแปลจากภาษาอังกฤษ<sup>1</sup> แต่ก็ ไม่ทรงแสดงลักษณะที่แปลกด้วยจากบทประพูดของไทย ไม่ว่าในด้านการใช้ภาษาและการสร้าง ตัวละคร บทประราชนิพนธ์เรื่องนี้จึงมีคุณค่า�่าสนใจ ซึ่งสามารถวิเคราะห์ได้ดังนี้

<sup>1</sup> บทประเดิมของเรื่องนินทาสโนร์คือ School for Scandal ของ Richard Brinsley Sheridan (ทิฟฟี่สูเนต นาคธน, 2524 : 47)

1.6.1 แก่นเรื่อง ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงแสดงให้สูอ่านเห็นถึงความน่ารังเกียจของการมุ่งนิบทาใส่ร้ายกันในกลุ่มนุนนางราชการและสังคมชั้นสูง แก่นเรื่องดังกล่าวพับว่ามีคุณค่าแก่สูอ่านในแห่งที่ได้รู้และเข้าใจพฤติกรรมของมนุษย์

1.6.2 โครงเรื่อง เป็นหน้านิทานในน้ำสโนมีโครงเรื่องที่สัมพันธ์กันแก่นเรื่องอย่างชัดเจน ดังจะเห็นได้จากการสร้างเหตุการณ์ต่าง ๆ ในเรื่องให้มีการแสดงถึงความน่ารังเกียจของการนินบทาใส่ร้ายกัน โดยวางโครงเรื่องเป็น 5 องค์ แต่ละองค์ก็มีเรื่องเป็นจากที่ประกอบด้วยเหตุการณ์อย่าง ๆ ที่ต่อเนื่องกันอย่างมีเหตุผล เริ่มจากองค์แรกเป็นการเปิดเรื่อง แล้วมีการพัฒนาเรื่องโดยเริ่มจากบทล่ะครองก์ที่ 2 จนถึงองค์ที่ 5 ในจากที่ 1 และ 2 ท่องจากนั้นจึงเป็นการดำเนินเรื่องสู่จุดสูงสุดและมีการคลี่ลายปมปัญหาในบทล่ะครองก์เดียวกันแต่เป็นจากที่ 3 ซึ่งเป็นจากสุดท้ายของเรื่อง ทั้งนี้รายละเอียดในการดำเนินเรื่องมีดังนี้

1.6.2.1 การเปิดเรื่อง ผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงเปิดเรื่องในองค์ที่ 1 ซึ่งมีมาจากสักดิ์เพียงจากเดียวคือจากเฉลียงที่บ้านท่ามเสี้ยม พระองค์ทรงเริ่มเรื่องในจากนี้ด้วยการสอนนาขของท่ามเสี้ยมแม่ห้วยอายุร่วม 40 กับนายพาน คำสอนนา ก่อนข้างมีเงื่อนงำคือท่ามเสี้ยมถามนายพานว่าเรื่องที่ให้ไปหานั้นจักการแล้วหรือ คำตอบของนายพานแสดงให้ทราบว่าท่ามเสี้ยมใช้ให้นายพานไปจัดการปล่อยช่าวอย่างหนึ่ง แก่บุตรรยังไม่อกว่าเป็นเรื่องเกี่ยวกับอะไร และท่ามเสี้ยมยังให้นายพานไปจัดการทำอะไรอย่างหนึ่ง เกี่ยวกับพระราชวังกับภารยา นอกจากนี้ก็ยังพายายามให้นายบุญสมแลกกับแม่วิล นายพานจึงพายายามซักให้หาความจริงเพราทราบมาว่าท่ามเสี้ยมมีท่าที่ชอบพอกับชุมเจริญมากกว่า ส่วนนายบุญสมซึ่งเป็นน้องชายของชุมเจริญก็รักกับดิลสถานสาวของพระราชวัง และชุมเจริญกับนายบุญสมก็เคยได้รับความอุปถัมภ์เลี้ยงดูจากพระราชวังจนโถ นอกจากนี้นายบุญสมก็เป็นคนที่ได้ชื่อว่าสุรุ่ยสุร้ายจนไม่มีคนนับถือค่างจากชุมเจริญ หลังจากท่ามเสี้ยมฟังนายพานพูดและเห็นว่านายพานสังสัยมากจึงบอกกับนายพานว่า นางรูสิกชอบพอนายบุญสมไม่ใช่ชุมเจริญอย่างที่นายพานเข้าใจ ชุมเจริญก็คงจะรู้สึกชอบพอจวบกันรักของน้องชายเพราะเห็นว่าเป็นคนมีฐานะ นางจึงให้ร่วมมือกับชุมเจริญหาวิธีการให้นายบุญสมขับแข็งกับคนรัก และเมื่อนายพานแสดงความสงสัยว่า ทำไนชุมเจริญจึงมาสนใจท่านกับท่ามเสี้ยมมาก ท่ามเสี้ยมก็ได้บอกความจริงว่าที่ชุมเจริญทำตัวเป็นคนกีดกันและรู้จักรัมมคระหว่างตัว ทั้งใจก็คือเพราะว่าต้องการหลอกให้คนในสังคมรวมถึงพระราชวัง

เข้าใจว่าเป็นคนดี ซึ่งพระยาวัชกี้เข้าใจเช่นนั้นจริง ๆ และได้สนับสนุนผลงานสาวให้รักชุมเจริญ ส่วนนายบุญสมก็มีแต่ถูกคำหนี้ ต่อจากนั้นสาวใช้ได้เข้ามาบอกว่าชุมเจริญมาขอพบ

ดังนั้นในการค่าเงินเรื่องค่ามาในจากเดียวกันนี้ผู้อ่านจะพบว่าชุมเจริญได้เข้ามาในจากและร่วมวงสนทนาโดยมีนายพานั่งอยู่ด้วยแล้ว ผู้อ่านจะสังเกตได้ว่านายพานไม่ค่อยได้พูดอะไรในจากจากเป็นผู้ฟัง และเมื่อห้านางเสี่ยมกับชุมเจริญสนทนากันผู้อ่าน ก็จะทราบว่า เรื่องที่ห้านางเสี่ยมใช้ให้นายพานไปสร้างช่าวลือนั้นเป็นเรื่องยุ่งให้นายบุญสมกับฉบับ แคอกกันและคุณเมื่อนั้นว่าจะสำเร็จบ้างแล้ว นอกจากนั้นประยังแสดงให้ผู้อ่านทราบว่าห้านางเสี่ยม ให้ใช้การนินทาเป็นเครื่องมือสำคัญโดยมีชุมเจริญรู้เห็นเป็นใจด้วย แต่คุณในสังคมที่ไม่รู้จักหลังจากของชุมเจริญจะเข้าใจว่าชุมเจริญเป็นคนดี เพราะเขาแสดงด้วยเป็นคนดีได้แน่นอน และในขณะที่กำลังสนทนากับนายพานก็ขอตัวออกไปโดยบอกว่าจะไปเขียนหนังสือความที่ห้านางเสี่ยมลั่ง พฤติกรรมของนายพานได้สร้างความสนใจให้รู้แก่ผู้อ่านมากเพริบประราชินพันธ์ไม่ได้ให้รายละเอียดว่าเป็นหนังสือสำคัญย่างไรเกี่ยวกับผู้ใด และทำให้นายพานจึงห้องรื้นออกไปเขียน การให้นายพานคุดึงการเขียนหนังสือจึงเป็นการทึบปมปัญหาสำคัญไว้

เมื่อนายพากลอกจากห้อง ชุมเจริญก็แสดงความระวาง สงสัยนายพานโดยให้เหตุผลว่าเห็นนายพานขึ้นกับนายคงซึ่งเป็นนายเด็กของบิคานร้อย ๆ ผู้อ่าน จะสังเกตได้ว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ทรงให้ข้อมูลเกี่ยวกับตัวละครตัวนี้ เพราะจะมีบทบาทสำคัญ ต่อไปในองค์อื่น ๆ ต่อจากนั้นก็มีตัวละครเพิ่มเข้ามาในจาก 2 ตัวคือ หลวงพานกับนายเสริม ผู้อ่านจะพบว่าผู้ทรงพระราชนิพนธ์ได้เริ่มแสดงให้เห็นความน่ารังเกียจของการนินทาโดยแสดงผ่านตัวละคร 2 ตัวนี้ ดังปรากฏว่าหลวงพานกับนายเสริมซึ่งเป็นสามาชิกนินทาสมรสันนิหาร นายบุญสมน้องชายนุชูเจริญต่อหน้าพี่ชายอย่างไม่เกรงอกเกรงใจ โดยตามดึงเรื่องที่ได้ยินมาว่า พระยาอ่อนรซึ่งเป็นลุงของพี่น้องคุณนั้นมากรุ่งเรือง หลังจากที่จากไปอยู่ที่ภูเก็ตเสียนาน แล้วพูด หากพึงถึงความประพฤติของนายบุญสมที่จะสร้างความร้อนใจให้พระยาอ่อน ดังเช่นใช้จ่าย สุรุ่ยสุร้าย อัญกิณเกินตัวและชอบเลี้ยงดูเพื่อนผู้หญิงจนหนีบลีกมัดว่า และในเหตุการณ์ตอนนั้นประย ได้แสดงให้เห็นว่าชุมเจริญออกปากปราบให้หยุด แต่ก็เป็นที่น่าสังเกตว่าเป็นการปราบเป็นพิธี เนื่านั้นนิใช้จะปักป้องน้องชายอย่างจริงจังซึ่งทำให้เห็นว่าชุมเจริญยอมรับในคำกล่าวหาขึ้นมากกว่า ทั้งหลวงพานนับนายเสริมจึงยังคงนิหนานายบุญสมต่อ กับนิหนาของตัวละครก็แสดงให้ผู้อ่านทราบว่า